



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13776

Version: 09/2025

BLUETOOTH®-FM-AUDIO-TRANSMITTER / BLUETOOTH® FM AUDIO TRANSMITTER / TRANSMETTEUR AUDIO FM BLUETOOTH® TBFMT A1

(DE) (AT) (BE) (CH)

BLUETOOTH®-FM-AUDIO- TRANSMITTER

Kurzanleitung

(GB) (IE)

BLUETOOTH® FM AUDIO TRANSMITTER

Short manual

(FR) (BE)

TRANSMETTEUR AUDIO FM BLUETOOTH®

Guide de démarrage rapide

(NL) (BE)

BLUETOOTH® FM-AUDIO-TRANSMITTER

Beknopte handleiding

(PL)

TRANSMITER AUDIO FM BLUETOOTH®

Krótką instrukcja

(CZ)

VYSÍLAČ ZVUKU BLUETOOTH® FM

Krátký návod

(SK)

BLUETOOTH®-FM MODULÁTOR DO AUTA

Krátky návod

(ES)

TRANSMISOR FM BLUETOOTH®

Guía rápida

(DK)

BLUETOOTH® FM-AUDIO- TRANSMITTER

Kort vejledning

(IT)

TRASMETTITORE AUDIO FM BLUETOOTH®

Guida rapida

(HU)

BLUETOOTH® FM AUDIO ADÓ

Rövid útmutató

DE/AT/BE/CH	Kurzanleitung	Seite	4
GB/IE	Short manual	Page	27
FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	49
NL/BE	Beknopte handleiding	Pagina	75
PL	Krótką instrukcja	Strona	98
CZ	Krátký návod	Strana	122
SK	Krátky návod	Strana	142
ES	Guía rápida	Página	163
DK	Kort vejledning	Side	185
IT	Guida rapida	Pagina	206
HU	Rövid útmutató	Oldal	228

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	5
Kurzanleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	8
Markenrechtliche Hinweise	Seite	9
Lieferumfang	Seite	9
Teilebeschreibung	Seite	11
Technische Daten	Seite	11
Sicherheit	Seite	13
Bedienung	Seite	17
Einrichten des Produkts	Seite	19
Verbinden des Produkts mit dem FM-Radio	Seite	19
Verbinden des Produkts mit dem Bluetooth® Gerät	Seite	19
Verwendung des Produkts	Seite	20
Entsorgung	Seite	20
Vereinfachte EU Konformitätserklärung	Seite	23
Garantie	Seite	23
Abwicklung im Garantiefall	Seite	25
Service	Seite	26

Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die folgenden Warnhinweise werden in der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung, auf der Verpackung, auf dem Produkt und auf dem Netzadapter verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ weist auf eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ weist auf eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „ACHTUNG“ weist auf mögliche Sachschäden hin.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ liefert zusätzliche nützliche Informationen.



Dieses Symbol bedeutet, dass die Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Produkts beachtet werden muss.



Gleichstrom/-spannung



Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Wort „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR“ weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen und möglichen Sachschäden führen. Befolgen Sie die Anweisungen in diesem Warnhinweis, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder Sachschäden zu vermeiden!



Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.



Sicherheitshinweise



Gebrauchsanweisung

BLUETOOTH®-FM-AUDIO-TRANSMITTER

● Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-

Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 528170_2504 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser FM-Sender überträgt das Bluetooth®-Audiosignal über eine ausgewählte FM-Frequenz, die von jedem FM-Autoradio empfangen werden kann.

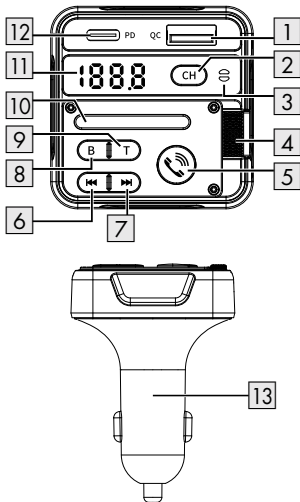
Jede andere Verwendung gilt als unzulässig. Jegliche Ansprüche, die sich aus einer unsachgemäßen Verwendung oder einer unerlaubten Veränderung des Lautsprechers ergeben, werden als unberechtigt angesehen. Jede derartige Nutzung erfolgt auf eigene Gefahr. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

● Markenrechtliche Hinweise

- USB® ist eine eingetragene Marke von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth® SIG, Inc., und jede Verwendung dieser Marken durch OWIM GmbH & Co. KG erfolgt unter Lizenz.
- Das Tronic Markenzeichen und der Markennamen sind das Eigentum der jeweiligen Besitzer.
- Alle anderen Namen und Produkte sind Marken oder eingetragene Marken der jeweiligen Eigentümer.

● Lieferumfang

- ☐ Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den Händler.
- 1 Bluetooth®-FM-audio-transmitter
1 Bedienungsanleitung

A

● Teilebeschreibung

- | | |
|----|----------------------------------|
| 1 | USB-A-Ladeanschluss |
| 2 | Kanalauswahl-Taste |
| 3 | Mikrofon |
| 4 | Einstellrad |
| 5 | Anrufen-/Wiedergabe-/Pause-Taste |
| 6 | Zurück-Taste |
| 7 | Weiter-Taste |
| 8 | Bass-Taste |
| 9 | Höhen-Taste |
| 10 | Licht |
| 11 | LED-Display |
| 12 | USB-C-Ladeanschluss |
| 13 | Zigarettenanzünderstecker |

● Technische Daten

Bluetooth®-FM-audio-transmitter

FM-Empfangsbereich: 87,6 bis 107,9 MHz

Eingang: 12/24 V $\overline{\text{---}}$, 3 A

Ausgang USB-Anschluss:

USB-A:

5 V $\equiv$ 3 A,

9 V $\equiv$ 2 A,

12 V $\equiv$ 1,5 A.

Max. 18 W.

USB-C PD:

5 V $\equiv$ 3 A,

9 V $\equiv$ 2,22 A,

12 V $\equiv$ 1,67 A.

Max. 20 W.

Ausgangsleistung insgesamt:

Max. 20 W

Betriebsbedingungen:

0 °C–25 °C

Kabelloser Standard:

Bluetooth® 5.3

Frequenzbereich:

2400 MHz–2483,5 MHz

Max. übertragene Leistung:

<10dBm

Bluetooth®-Reichweite:

ca. 10 m

Bluetooth®-Protokolle:

AVRCP (Fernsteuerung wichtiger Audiofunktionen über das Mobiltelefon), A2DP (drahtlose Audioübertragung)



Sicherheit

Dieses Kapitel enthält wichtige Sicherheitsinformationen für den Umgang mit dem Produkt. Unsachgemäße Verwendung kann zu Personen- und Sachschäden führen. Bitte machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit allen Sicherheits- und Gebrauchshinweisen vertraut! Wenn Sie dieses Produkt weitergeben, geben Sie bitte auch alle Unterlagen mit!



GEFAHR!

LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!



GEFAHR!



ERSTICKUNGSGEFAHR! Verpackungsmaterial (z. B. Folie oder Styropor) darf nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug.



ACHTUNG! GEFAHR VON SCHÄDEN

- **Überprüfen Sie, dass das Produkt ordnungsgemäß gesichert ist.** Wenn das Gerät herunterfällt, besteht Verletzungsgefahr.
- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch! Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn Sie eine Beschädigung des Geräts oder des Ladekabels feststellen!

- Wenn Sie während des Gebrauchs etwas Ungewöhnliches bemerken (z. B. ungewöhnliche Geräusche, seltsamer Geruch oder Rauch), schalten Sie das Produkt sofort aus und ziehen Sie alle Kabel ab. Verwenden Sie das Produkt nicht mehr.
- Plötzliche Temperaturschwankungen können zur Kondensation im Inneren des Produkts führen. In diesem Fall sollten Sie das Produkt einige Zeit akklimatisieren lassen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder offenes Feuer auf oder neben das Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen Produkten, die Wärme abstrahlen!
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.
- Lassen Sie das Produkt an heißen Tagen nicht in einem Fahrzeug liegen. Hohe Temperaturen können das Produkt irreversibel beschädigen und in einigen Fällen sogar zum Brennen bringen.
- Das Produkt darf bei geöffneter Abdeckung keinem Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.

WARNUNG! **Funkstörungen?**

Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Wartungsräumen oder in der Nähe von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übertragenen Funksignale könnten die Funktionsfähigkeit empfindlicher elektronischer Geräte beeinträchtigen. Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren entfernt, da die elektromagnetische Strahlung die Funktion von Herzschrittmachern beeinträchtigen kann. Die gesendeten Funkwellen können Störungen bei Hörgeräten verursachen. Stellen Sie das Produkt niemals in der Nähe von brennbaren Gasen oder explosionsgefährdeten Bereichen (z. B. Lackierereien) auf, wenn die drahtlosen Komponenten eingeschaltet sind, da die ausgesendeten Funkwellen Explosionen und Brände verursachen können.

 **HINWEIS:** Bei der Verwendung des Produkts wird empfohlen, keine USB-Kabel zu verwenden, die länger als 3 Meter sind, um Störungen zu vermeiden.

ACHTUNG!

Die Reichweite der Funkwellen hängt von den Umgebungsbedingungen ab. Im Falle einer drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte die Daten erhalten. Die OWIM GmbH & Co. KG ist nicht verantwortlich für Störungen von Rundfunk- oder Fernsehgeräten, die auf eine unautorisierte Veränderung des Produkts zurückzuführen sind. Die OWIM GmbH & Co. KG übernimmt ferner keine Haftung für die Verwendung oder den Ersatz von Kabeln und Geräten, die nicht von OWIM vertrieben werden. Der Benutzer des Produkts ist in vollem Umfang für die Behebung von Störungen verantwortlich, die durch eine solche unbefugte Veränderung des Produkts verursacht werden, sowie für den Austausch solcher Geräte.

● **Bedienung**

 **ACHTUNG! GEFAHR VON ÜBERHITZUNG!** Stellen Sie sicher, dass die angeschlossene Last eine maximale Stromaufnahme von 3 A (3000 mA) hat.

 **ACHTUNG!** Wenn Sie das Produkt unter maximaler Belastung verwenden, kann es sich erhitzen. Das ist normal, denn in diesem Zustand verbraucht das Produkt mehr Strom und erzeugt daher mehr Wärme.

 **GEFAHR! ERSTICKUNGSGEFAHR!** Die Lieferung enthält verschluckbare Kleinteile, die NICHT für Kinder geeignet sind. Es besteht Erstickungsgefahr!

- **WICHTIG!** Sie können den Motor bei der Verwendung des Produkts laufen lassen oder ausschalten. Beachten Sie, dass die Batterie des Fahrzeugs möglicherweise schwach wird, da das Produkt auch bei ausgeschaltetem Motor Strom verbraucht. Trennen Sie das Produkt vollständig von der Stromversorgung, wenn Sie Ihre externen Geräte nicht aufladen möchten.
- **ACHTUNG:** Schalten Sie die Zündung während des Ladevorgangs nicht ein oder aus, da dies zu Unterschieden oder Spitzen in der Stromversorgung führen kann.
- Trennen Sie das Produkt von der Kfz-Ladebuchse, wenn es nicht mehr verwendet wird.

 **ACHTUNG!** Das Produkt darf aufgrund des hohen Stromverbrauchs nicht an einem PC oder Notebook aufgeladen werden.

● **Einrichten des Produkts**

- ☐ Stecken Sie den Zigarettenanzünderstecker **13** in eine Zigarettenanzünderbuchse.

● **Verbinden des Produkts mit dem FM-Radio**

- ☐ Stellen Sie Ihr Autoradio auf eine unbenutzte FM-Frequenz ein.
- ☐ Drücken Sie die Kanalauswahl-Taste **2**.
- ☐ Drücken Sie die Taste Zurück **6** oder die Taste Weiter **7**, um die Sendefrequenz an die Frequenz des Autoradios anzupassen.

● **Verbinden des Produkts mit dem Bluetooth® Gerät**

- ☐ Aktivieren Sie Bluetooth® auf dem Gerät, mit dem Sie das Produkt verbinden möchten.

- ☐ Wählen Sie TBFMT A1 aus der Liste der verfügbaren Bluetooth®Geräte auf Ihrem Gerät aus.
- ☐ Wenn das Produkt bereits mit einem anderen Gerät verbunden wurde, stellen Sie sicher, dass dieses Gerät ausgeschaltet oder Bluetooth® deaktiviert ist.

● **Verwendung des Produkts**

- ☐ Halten Sie die Kanalauswahl-Taste **2** 2 Sekunden lang gedrückt, um das Produkt ein- oder auszuschalten.
- ☐ Das Aufladen Ihres Geräts ist auch dann möglich, wenn das Produkt ausgeschaltet ist.
- ☐ Drücken Sie die Anruf-/Wiedergabe-/Pause-Taste **5** zweimal, um das Licht **10** ein- oder auszuschalten.

● **Entsorgung**

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Product:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Points de collecte sur www.qualiteindemarchets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● **Vereinfachte EU Konformitätserklärung**

Die OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1,74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, erklärt hiermit, dass das Produkt BLUETOOTH FM-AUDIOSENDER HG13776 den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU entspricht.

Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: www.owim.com



● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder

Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 528170_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE **Service Belgien**

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch

Warnings and symbols used	Page	28
Short manual	Page	31
Intended use	Page	31
Trademark notices	Page	32
Scope of delivery	Page	32
Part description	Page	34
Technical data	Page	35
Safety	Page	36
Operation	Page	40
Installing the product	Page	41
Connecting the product to FM radio	Page	41
Pairing the product to Bluetooth® device	Page	42
Using the product	Page	42
Disposal	Page	43
Simplified EU declaration of conformity	Page	45
Warranty	Page	45
Warranty claim procedure	Page	47
Service	Page	48

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the instruction manual, short manual, on the packaging, on the product, and on the power adaptor:



DANGER! This symbol with the signal word “DANGER” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



WARNING! This symbol with the signal word “WARNING” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.



CAUTION! This symbol with the signal word “CAUTION” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



ATTENTION! This symbol with the signal word "ATTENTION" indicates possible property damage.



NOTE: This symbol with the signal word "NOTE" provides additional useful information.



This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.



Direct current / voltage



Use the product in dry indoor spaces only.



WARNING! EXPLOSION HAZARD! A warning with this symbol and word "WARNING! EXPLOSION HAZARD" indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Safety information
Instructions for use

BLUETOOTH® FM AUDIO TRANSMITTER

● Short manual

This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. Scanning the QR code takes you straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can view and download the complete instruction manual by entering the article number (IAN) 528170_2504.

The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation and safety notes. Store the short guide in a safe place, and if you give the product to third parties, all documentation should be passed on to them as well.

● Intended use

This FM transmitter that transmits Bluetooth® audio signal over a selected FM frequency that can be received by any FM car radio. Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the speaker will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

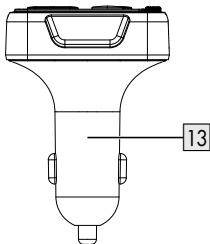
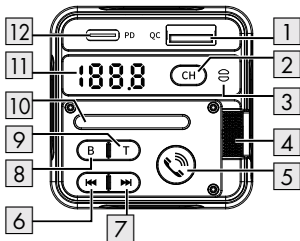
The product is not intended for commercial use.

● Trademark notices

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any, use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.
- The Tronic trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Any other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● Scope of delivery

- ☐ Remove all packaging material and check the contents of the packaging for completeness. Please contact the dealer if parts are missing or damaged.
- 1 Bluetooth® FM audio transmitter
1 operating instruction

A

● Part description

- | | |
|----|----------------------------|
| 1 | USB-A charging port |
| 2 | Channel button |
| 3 | Microphone |
| 4 | Adjust wheel |
| 5 | Call / Play / Pause button |
| 6 | Previous button |
| 7 | Next button |
| 8 | Bass button |
| 9 | Treble button |
| 10 | Light |
| 11 | LED display |
| 12 | USB-C charging port |
| 13 | Auxiliary power plug |

● Technical data

Bluetooth® FM audio transmitter

FM reception range: 87.6 to 107.9 MHz

Input: 12/ 24V ===, 3A

Output USB port: USB-A:
5V === 3A,
9V === 2A,
12V === 1.5A.
Max, 18W.
USB-C PD:
5V === 3A,
9V === 2.22A,
12V === 1.67A.
Max, 20W.

Total output power: 20W Max.

Operating conditions: 0°C – 25°C

Wireless standard: Bluetooth® 5.3

Frequency band: 2400 MHz – 2483.5 MHz

Max. transmitted power: <10dBm

Bluetooth® range: Approx. 10m

Bluetooth® protocols:

AVRCP (remotely controls key audio functions via mobile phone), A2DP (wireless audio transmission)



Safety

This chapter provides important safety information for handling the product. Improper use can result in personal injury and property damage. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!



DANGER!

- **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

DANGER!



RISK OF SUFFOCATION! Packaging material (i.e. film or polystyrene) should not be used to play with. Always keep children away from the packaging material. The packaging material is not a toy.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. The product is not a toy.

ATTENTION! RISK OF DAMAGE

- **Check that the product is secured properly.** There is a risk of injury if the device falls down.
- This product does not contain any parts which can be serviced by the user.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!

- If you notice anything unusual during use (e.g. unusual noise, strange odour or smoke), switch the product off immediately and disconnect all cables. Do not use the product anymore.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimatise for some time before using it again.
- Do not place burning candles or open fire on or next to the product.
- Do not use the product near heat sources such as radiators or other devices emitting heat!
- Do not throw the product into fire and do not expose to high temperatures.
- Do not leave the product inside a vehicle on a hot day. High temperatures can cause irreversible damage to the product, and in some cases even cause it to combust.
- The product must not be exposed to dripping or splashing water when the cover is open.

WARNING! **Wireless interference?**

Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids. Do not place the product near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.

 **NOTE:** When using the product it is recommended that USB cable are less than 3 meters in length to avoid any interference.

 **ATTENTION!**
The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded. The OWIM GmbH & Co. KG is not responsible for interference with

radios or televisions due to unauthorised modification of the device. The OWIM GmbH & Co. KG further assumes no liability for using or replacing cables and devices not distributed by OWIM. The user of the device is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the device, as well as replacement of such devices.

● Operation

 **ATTENTION! RISK OF OVERHEATING!** Make sure that the connected load has a maximum current consumption of 3A (3000 mA).

 **ATTENTION!** If you use the product under max. loading condition, the product may get hot. This is normal because in this condition, the product uses more power and therefore generates more heat.

 **DANGER! RISK OF SUFFOCATION!** In the content of delivery, there are small parts that can be swallowed, choking hazard and NOT for children.

- **IMPORTANT!** You can leave the motor on or off when using the product. Be aware that the battery of car might become low because the product still consumes power when the motor is off. Disconnect the product completely from the power supply if you are not intended to charge your external devices.
 - **ATTENTION:** Do not switch the ignition on or off during the charging process, as this can lead to differences or peaks in the power supply.
 - Disconnect the product from the car charging socket by when it is no longer in use.
-  **ATTENTION!** The product must not be charged at a PC or notebook due to the high power consumption.

● Installing the product

- ☐ Plug the auxiliary power plug **13** into an auxiliary power outlet.

● Connecting the product to FM radio

- ☐ Tune your car radio to an unused FM frequency.
- ☐ Press the channel button **2**.

- ❑ Press the previous button **6** or next button **7** to match the transmission frequency to the car radio frequency.

● **Pairing the product to Bluetooth® device**

- ❑ Enable Bluetooth® on the device you want to pair the product with.
- ❑ Select TBFMT A1 from the list of available Bluetooth® devices on your device.
- ❑ If the product has already been paired with another device, make sure that device is switched off or Bluetooth® is disabled.

● **Using the product**

- ❑ Press and hold the channel button **2** for 2 seconds to switch the product on or off.
- ❑ Charging your device is still possible even if the product is switched off.
- ❑ Press the call / play / pause button **5** twice to switch the light **10** on or off.

● **Disposal**

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you be disposed through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

● **Simplified EU declaration of conformity**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY hereby declares that the product BLUETOOTH® FM AUDIO TRANSMITTER HG13776 conforms to the directives 2014/53/EU, 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com



● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original

sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 528170_2504) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

GB **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.gb

IE **Service Ireland**

Tel.: 1800 101010

E-Mail: owim@lidl.ie

Avertissements et symboles utilisés	Page	50
Guide de démarrage rapide	Page	52
Utilisation prévue	Page	53
Avis de marque	Page	53
Contenu de l'emballage	Page	54
Description des pièces	Page	56
Données techniques	Page	56
Sécurité	Page	58
Fonctionnement	Page	63
Installation du produit	Page	64
Connexion du produit à la radio FM	Page	64
Appairage du produit avec un appareil Bluetooth®	Page	65
Utilisation du produit	Page	65
Mise au rebut	Page	66
Déclaration européenne de conformité simplifiée	Page	68
Garantie	Page	68
Faire valoir sa garantie	Page	73
Service après-vente	Page	74

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation, le guide de démarrage rapide, sur l'emballage, sur le produit et sur l'adaptateur secteur :



DANGER ! Ce symbole, associé au mot « DANGER », indique un danger avec un niveau de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, entraînera des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole, associé au mot « AVERTISSEMENT », signale un risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves ou la mort.



MISE EN GARDE ! Ce symbole, associé au mot « MISE EN GARDE », signale un risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères à modérées.



ATTENTION ! Ce symbole, associé au mot « ATTENTION », indique un risque de dommages matériels.



REMARQUE : Ce symbole, associé au mot « REMARQUE », fournit des informations utiles supplémentaires.



Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être respecté avant d'utiliser le produit.



Courant continu / tension



Utilisez l'appareil seulement à l'intérieur de locaux secs.



AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! Ce symbole d'avertissement et l'expression « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION » indique un risque potentiel d'explosion. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou mortelles ainsi que des dommages matériels potentiels. Veuillez suivre les consignes indiquées par cet avertissement afin d'éviter des blessures graves, un danger mortel et des dommages matériels !



La marque CE indique la conformité avec les directives UE applicables à ce produit



Informations de sécurité
Mode d'emploi

TRANSMETTEUR AUDIO FM BLUETOOTH®

● Guide de démarrage rapide

Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR, vous accédez directement à la page de service de Lidl (www.lidl-service.com), et en saisissant le numéro d'article (IAN) 528170_2504, vous pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet.

Ce mode d'emploi résumé fait partie de ce produit. Avant d'utiliser le produit pour la première fois, veuillez lire soigneusement toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité. Veuillez conserver le mode d'emploi résumé et fournir tous les documents aux autres utilisateurs lorsque vous leur transmettez le produit.

● Utilisation prévue

Cet émetteur FM transmet le signal audio Bluetooth® sur une fréquence FM sélectionnée qui peut être reçue par n'importe quelle autoradio FM.

Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée. Toute réclamation découlant d'une utilisation inappropriée ou due à une modification non autorisée de l'enceinte sera considérée injustifiée. Une telle utilisation est à vos propres risques.
Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.

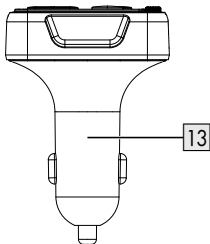
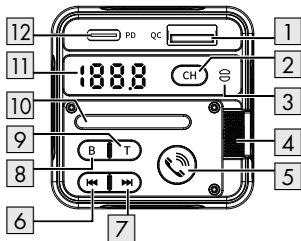
● Avis de marque

- USB® est une marque déposée d'USB Implementers Forum, Inc.
- La marque Bluetooth® et les logos sont des marques déposées appartenant à Bluetooth® SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par OWIM GmbH & Co. KG est sous licence.

- La marque et le nom commercial TRONIC sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.
- Tous les autres noms et produits sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

● Contenu de l’emballage

- ☐ Retirez tous les matériaux d’emballage et vérifiez que le contenu est complet. En cas de pièces manquantes ou endommagées, veuillez contacter le revendeur.
- 1 Transmetteur audio FM bluetooth®
- 1 Mode d’emploi

A

● Description des pièces

- | | |
|----|--------------------------------|
| 1 | Port de charge USB-A |
| 2 | Bouton Canal |
| 3 | Microphone |
| 4 | Réglage de la roue |
| 5 | Bouton Appel / Lecture / Pause |
| 6 | Bouton Précédent |
| 7 | Bouton Suivant |
| 8 | Bouton Basses |
| 9 | Bouton Aigus |
| 10 | Voyant |
| 11 | Écran LED |
| 12 | Port de chargement USB-C |
| 13 | Fiche alimentation auxiliaire |

● Données techniques

Transmetteur audio FM bluetooth®

Plage de réception FM : 87,6 à 107,9 MHz.

Entrée :	12/24 V $\overline{\overline{=}}$, 3 A
Port de sortie USB :	USB-A : 5 V $\overline{\overline{=}}$ 3 A, 9 V $\overline{\overline{=}}$ 2 A, 12 V $\overline{\overline{=}}$ 1,5 A. Max, 18 W.
	Port USB-C: 5 V $\overline{\overline{=}}$ 3 A, 9 V $\overline{\overline{=}}$ 2,22 A, 12 V $\overline{\overline{=}}$ 1,67 A. Max, 20 W.
Puissance de sortie totale :	20 W Max.
Conditions d'utilisation :	0 °C – 25 °C
Norme sans fil :	Bluetooth® 5.3
Bande de fréquence :	2400 MHz – 2483,5 MHz
Puissance de transmission max. :	<10 dBm
Portée Bluetooth® :	Approx. 10m

Protocoles Bluetooth® :

AVRCP (contrôle à distance des principales fonctions audio via le téléphone portable), A2DP (transmission audio sans fil)



Sécurité

Ce chapitre fournit des informations de sécurité importantes pour la manipulation du produit. Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures et des dommages matériels. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les instructions de sécurité et d'utilisation ! Lorsque vous transmettez ce produit à un tiers, joignez-lui tous les documents !



DANGER !



DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !



DANGER !



RISQUE D'ÉTOUFFEMENT ! Les matériaux d'emballage (par ex. film ou polystyrène) ne doivent pas être utilisés comme jouets. Tenez toujours les enfants à l'écart du matériel d'emballage. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des consignes concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Le produit n'est pas un jouet.



ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES

- **Vérifiez que le produit est correctement attaché.** Il existe un risque de blessure si l'appareil tombe.
- Cet appareil ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.

- Vérifiez le produit avant chaque utilisation ! Cessez d'utiliser le produit s'il est endommagé ou si le câble de chargement est endommagé !
- Si vous remarquez quelque chose d'inhabituel pendant l'utilisation (par exemple, un bruit inhabituel, une odeur étrange ou de la fumée), éteignez immédiatement le produit et débranchez tous les câbles. N'utilisez plus le produit.
- Des changements soudains de la température peuvent provoquer de la condensation à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'acclimater pendant un certain temps avant de l'utiliser à nouveau.
- Ne mettez pas de bougies allumées ou toute autre source de flamme vive sur ou à côté du produit.
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs ou autres appareils émettant de la chaleur !
- Ne jetez pas le produit au feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.
- Ne laissez l'appareil à l'intérieur d'un véhicule par temps chaud. Les températures élevées peuvent causer des dommages irréversibles au produit et, dans certains cas, le faire brûler.

- Le produit ne doit pas être exposé à des gouttes d'eau ou à des éclaboussures lorsque le couvercle est ouvert.

AVERTISSEMENT !

Interférence radio ?

Éteignez le produit dans des avions, des hôpitaux, des locaux techniques ou à proximité de systèmes médicaux électroniques. Les signaux sans fil émis peuvent avoir une influence sur le fonctionnement des appareils électroniques sensibles. Maintenez le produit à au moins 20 cm des stimulateurs cardiaques ou des défibrillateurs automatiques implantables, car les rayonnements électromagnétiques peuvent nuire au fonctionnement des stimulateurs cardiaques. Les ondes radio émises peuvent causer des interférences dans les appareils auditifs. Ne placez jamais le produit à proximité de gaz inflammables ou de zones potentiellement explosives (par ex. des ateliers de peinture) lorsque les composants sans fil sont activés car les ondes radio émises peuvent causer des explosions et des incendies.

 **REMARQUE :** Lorsque vous utilisez le produit, il est recommandé que les câbles USB soient d'une longueur inférieure à 3 mètres afin d'éviter toute interférence.

 ATTENTION !

La portée des ondes radio varie en fonction des conditions environnementales. En cas de transmission de données sans fil, il est possible que des tiers non autorisés réceptionnent les données. OWIM GmbH & Co. KG n'est pas responsable des interférences avec des radios ou des téléviseurs dues à une modification non autorisée de l'appareil. OWIM GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas d'utilisation ou de remplacement par des câbles et des appareils non distribués par OWIM. L'utilisateur de l'appareil est entièrement responsable de la correction des interférences dues à une telle modification non autorisée du produit, ainsi qu'au remplacement de tels appareils.

● **Fonctionnement**

 **ATTENTION ! RISQUE DE SURCHAUFFE !** Assurez-vous que la charge connectée a une consommation de courant maximale de 3 A (3000 mA).

 **ATTENTION !** Si vous utilisez le produit dans des conditions de charge maximale, le produit peut chauffer. C'est normal car, dans ces conditions, le produit consomme plus d'énergie et génère donc plus de chaleur.

 **DANGER ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !** Le contenu du paquet contient des petites pièces susceptibles d'être avalées qui présentent un risque d'étouffement. NE PAS laisser les enfants jouer avec le contenu.

■ **IMPORTANT !** Vous pouvez laisser le moteur allumé ou éteint lorsque vous utilisez le produit. Sachez que la batterie de la voiture peut se décharger, car le produit continue à consommer de l'énergie lorsque le moteur est éteint. Débranchez complètement le produit de l'alimentation électrique si vous n'avez pas l'intention de charger vos appareils externes.

- **ATTENTION :** Ne mettez pas le contact ou ne coupez pas le contact pendant le processus de charge, car cela peut entraîner des différences ou des pics dans l'alimentation électrique.
- Débranchez le produit de la prise de charge de la voiture lorsqu'il n'est plus utilisé.

 **ATTENTION !** Le produit ne doit jamais être chargé à partir d'un PC ou d'un ordinateur portable en raison de sa forte consommation d'énergie.

● Installation du produit

- ☐ Branchez la fiche d'alimentation auxiliaire **13** dans une prise d'alimentation auxiliaire.

● Connexion du produit à la radio FM

- ☐ Réglez votre autoradio sur une fréquence FM inutilisée.
- ☐ Appuyez sur le bouton de canal **2**.
- ☐ Appuyez sur le bouton Précédent **6** ou Suivant **7** pour faire correspondre la fréquence de transmission à la fréquence de l'autoradio.

● Appairage du produit avec un appareil Bluetooth®

- Activez Bluetooth® sur l'appareil que vous souhaitez l'appairer avec le produit.
- Sélectionnez TBFMT A1 dans la liste des appareils Bluetooth® disponibles sur votre appareil.
- Si le produit a déjà été appairé avec un autre appareil, assurez-vous que cet appareil est éteint ou que Bluetooth® est désactivé.

● Utilisation du produit

- Appuyez sur le bouton Canal **2** et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour allumer ou éteindre le produit.
- Il est possible de recharger votre appareil même si le produit est éteint.
- Appuyez deux fois sur le bouton Appel/Lecture/Pause **5** pour allumer ou éteindre la lumière **10**.

● Mise au rebut

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.



Points de collecte sur www.quefaireendesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● **Déclaration européenne de conformité simplifiée**

Par la présente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY déclare que le produit TRANSMETTEUR AUDIO FM BLUETOOTH® HG13776 est conforme aux directives 2014/53/UE, 2011/65/UE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE complète est disponible à l'adresse internet suivante : www.owim.com



● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la

mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches

d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 528170_2504) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la

preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR

Service après-vente France

Tél.: 0800 919 270

E-Mail: owim@lidl.fr

BE

Service après-vente Belgique

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Page	76
Beknopte handleiding	Page	78
Beoogd gebruik	Page	79
Handelsmerken	Page	79
Leveringsomvang	Page	80
Beschrijving van de onderdelen	Page	82
Technische gegevens	Page	82
Veiligheid	Page	84
Werking	Page	88
Het product installeren	Page	90
Verbinding maken met de FM-radio	Page	90
Het product koppelen aan een Bluetooth®-apparaat	Page	90
Het product gebruiken	Page	91
Afvoer	Page	92
Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	Page	94
Garantie	Page	94
Afwikkeling in geval van garantie	Page	96
Service	Page	97

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende waarschuwingen worden gebruikt in de gebruikershandleiding, beknopte handleiding, op de verpakking, op het product en op de netadapter.



GEVAAR! Dit symbool met het signaalwoord 'GEVAAR' geeft een gevaar met een hoog risiconiveau aan dat, indien niet vermeden, tot ernstig letsel of de dood kan leiden.



WAARSCHUWING! Dit symbool met het signaalwoord 'WAARSCHUWING' geeft een gevaar met een medium risiconiveau aan dat, indien niet vermeden, tot ernstig letsel of de dood kan leiden.



VOORZICHTIG! Dit symbool met het signaalwoord 'VOORZICHTIG' geeft een gevaar met een medium risiconiveau aan dat, indien niet vermeden, tot ernstig letsel of de dood kan leiden.



OPGELET! Dit symbool met het signaalwoord 'OPGELET' geeft een mogelijk risico voor materiële schade aan.



OPMERKING: Dit symbool met het signaalwoord 'OPMERKING' biedt extra nuttige informatie.



Dit symbool betekent dat de gebruiksinstructies voor gebruik van het product moeten worden gelezen.



Gelijkstroom/spanning



Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.



WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR! Een waarschuwing met dit symbool en het woord 'WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR' geeft potentiële explosiedreiging aan. Het negeren van deze instructie kan leiden tot ernstig letsel of de dood en mogelijke schade aan eigendommen. Volg de instructies in deze waarschuwing om ernstig letsel, levensgevaar of schade aan eigendommen te vermijden!



De CE-markering geeft aan dat dit product voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.



Veiligheidsinformatie
Gebruiksaanwijzingen

BLUETOOTH® FM-AUDIO-TRANSMITTER

● **Beknopte handleiding**

Bij dit document gaat het om een verkorte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door het scannen van de QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 528170_2504 de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden.

De beknopte handleiding maakt deel uit van het product. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Bewaar de beknopte handleiding zorgvuldig en overhandig alle documenten bij de afgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Deze FM-zender verzendt het Bluetooth®-audiosignaal via een geselecteerde FM-frequentie, die door elke FM-autoradio kan worden ontvangen.

Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik. Claims als gevolg van oneigenlijk gebruik of als gevolg van ongeoorloofde wijziging van de luidspreker worden als ongegrond beschouwd.

Dergelijk gebruik is op eigen risico.

Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

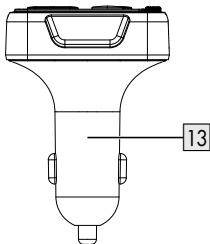
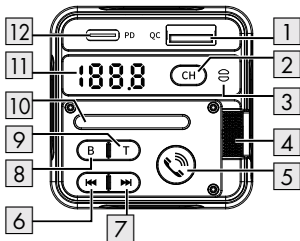
● Handelsmerken

- USB® is een geregistreerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- De Bluetooth® woordmerk en logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth® SIG, Inc. en elk gebruik van deze merken door OWIM GmbH & Co. KG is onder licentie.

- Het TRONIC handelsmerk en handelsnaam is de eigendom van hun respectieve eigenaars.
- Andere namen en producten zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van hun respectieve eigenaars.

● **Leveringsomvang**

- ☐ Verwijder alle verpakkingsmateriaal en controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid. Neem contact op met de handelaar als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.
- 1 Bluetooth®FM-audio-transmitter
- 1 Gebruiksaanwijzing

A

● Beschrijving van de onderdelen

- | | |
|----|----------------------------|
| 1 | USB-A-laadaansluiting |
| 2 | Kanaalknop |
| 3 | Microfoon |
| 4 | Instelwiel |
| 5 | Oproep/Afspelen/Pauze-knop |
| 6 | Vorige-knop |
| 7 | Volgende-knop |
| 8 | Lage tonen-knop |
| 9 | Hoge tonen-knop |
| 10 | Lamp |
| 11 | LED-display |
| 12 | USB-C-laadaansluiting |
| 13 | Hulpstroomstekker |

● Technische gegevens

Bluetooth® FM-audio-transmitter

FM-ontvangstbereik: 87,6 tot 107,9 MHz

Ingang:	12/ 24 V $\overline{\overline{=}}$, 3 A
Uitgang USB-poort:	USB-A: 5 V $\overline{\overline{=}}$ 3 A, 9 V $\overline{\overline{=}}$ 2 A, 12 V $\overline{\overline{=}}$ 1,5 A. Max, 18 W.
	USB-C PD: 5 V $\overline{\overline{=}}$ 3 A, 9 V $\overline{\overline{=}}$ 2,22 A, 12V $\overline{\overline{=}}$ 1,67 A. Max, 20 W.
Totaal uitgangsvermogen	20 W Max.
Gebruiksomstandigheden:	0°C – 25°C
Draadloze standaard:	Bluetooth® 5.3
Frequentieband:	2400 MHz – 2483,5 MHz
Max. uitzendvermogen:	<10dBm
Bluetooth® bereik	ong. 10 m

Bluetooth®-protocollen:

AVRCP (belangrijkste audiofuncties worden op afstand bediend via mobiele telefoon), A2DP (draadloze audio-overdracht)



Veiligheid

Dit hoofdstuk bevat belangrijke informatie over de hantering van het product. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan eigendommen. Voordat u het product gebruikt, dient u kennis te nemen van alle veiligheidsvoorschriften en gebruiksaanwijzingen! Als u dit product doorgeeft aan anderen, geef dan ook alle documenten mee!



GEVAAR!

■ **LEVENSGEVAAR EN ONGEVALLEN, RISICO VOOR ZUIGELINGEN EN KINDEREN!**



GEVAAR!

-  **VERSTIKKINGSGEVAAR!** Zorg dat er niet met het verpakkingsmateriaal (bijv. folie of polystyreen) wordt gespeeld. Houd kinderen op elk moment uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het product en begrijpen welke gevaren erbij betrokken zijn. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd. Het product is geen speelgoed.

OPGELET! RISICO OP SCHADE

- **Controleer of het product stevig is vastgemaakt.** Er bestaat gevaar voor letsel als het product omlaag valt.
- Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker onderhouden kunnen worden.

- Controleer het product voor elk gebruik! Stop onmiddellijk met het gebruik van het product wanneer schade aan het product of de laadkabel wordt waargenomen.
- Als er tijdens de werking iets abnormaal wordt waargenomen (bijv. ongewoon geluid, vreemde geur of rook), schakel het product onmiddellijk uit en ontkoppel alle kabels. Gebruik het product niet langer.
- Plotselinge temperatuurwijzigingen kan condensatie binnenin het product veroorzaken. Als dit het geval is, laat het product enige tijd acclimatiseren voordat u het opnieuw gebruikt.
- Plaats geen brandende kaarsen of ander open vuur op of naast het product.
- Gebruik het product niet in de buurt van een warmtebron, bijv. een verwarmingstoestel of een ander toestel dat warmte afgeeft!
- Gooi het product niet in vuur en stel het niet bloot aan hoge temperaturen.
- Laat het product tijdens een warme dag niet in voertuig achter. Hoge temperaturen kunnen het product onherstelbaar beschadigen en zelfs ontvlammen.

- Stel het product niet bloot aan druppels of opspattend water wanneer het deksel open is.

WAARSCHUWING!

Draadloze storing?

Schakel het product uit in vliegtuigen, in ziekenhuizen, dienst ruimten of in de buurt van medische elektronische systemen. De uitgezonden draadloze signalen kunnen de werking van gevoelige elektronica beïnvloeden. Houd het product minstens 20 cm verwijderd van pacemakers of implanteerbare cardio-defibrillators, gezien de elektromagnetische straling de werking van pacemakers kan verstoren. De uitgezonden radiogolven kunnen storing veroorzaken in hoortoestellen. Plaats het product nooit in de buurt van ontvlambare gasen of gebieden met potentiële explosieve stoffen (bijv. spuitertuigen) met de draadloze componenten ingeschakeld, gezien de uitgezonden radiogolven explosie en brand kunnen veroorzaken.

 **OPMERKING:** Bij het gebruik van het product wordt het aanbevolen dat de USB-kabel een lengte van minder dan 3 meter heeft om mogelijke storing te voorkomen.

OPGELET!

Het bereik van de radiogolven varieert door de omgevingsomstandigheden. In geval van draadloze gegevensoverdracht is het mogelijk dat ongeoorloofde derden de gegevens kunnen ontvangen. De OWIM GmbH & Co. KG is niet verantwoordelijk voor storing van radio's of televisies door ongeoorloofde wijziging van het apparaat. De OWIM GmbH & Co. KG aanvaardt verder geen aansprakelijkheid voor het gebruik of de vervanging van kabels en apparaten die niet door OWIM worden geleverd. De gebruiker van het apparaat is volledig verantwoordelijk voor het corrigeren van storing veroorzaakt door een ongeoorloofde aanpassing van het apparaat en het vervangen van dergelijke apparaten.

● **Werking**

 **OPGELET! RISICO OP OVERVERHITTING!** Zorg ervoor dat de aangesloten belasting een maximale stroomverbruik van 3 A (3000 mA) heeft.

 **OPGELET!** Als u het product onder maximale belasting gebruikt, kan het product heet worden. Dit is normaal gezien het product in deze toestand meer vermogen verbruikt en aldus meer warmte genereert.

 **GEVAAR! VERSTIKKINGSGEVAAR!** Er bevinden zich kleine onderdelen in de verpakking die ingeslikt kunnen worden, verstikkingsgevaar en NIET bestemd voor kinderen.

- **BELANGRIJK!** U kunt de motor aan of uit laten bij gebruik van het product. Wees u ervan bewust dat de accu van de auto mogelijk leeg raakt, gezien het product nog steeds stroom verbruikt wanneer de motor is uitgezet. Ontkoppel het product volledig van de voeding als u niet van plan bent om uw externe apparaten op te laden.
- **OPGELET:** Schakel het contact tijdens het oplaadproces niet aan of uit, dit kan leiden tot verschillen of pieken in de stroomvoorziening.
- Ontkoppel het product van de sigarettensteker wanneer het niet langer in gebruik is.

 **OPGELET!** Het product mag niet worden opgeladen via een pc of notebook omwille van het hoge stroomverbruik.

● **Het product installeren**

- ☐ Steek de hulpstroomstekker  in een hulpstroomaansluiting.

● **Verbinding maken met de FM-radio**

- ☐ Stel uw autoradio af op een ongebruikte FM-frequentie.
- ☐ Druk op de kanaalknop .
- ☐ Druk op de vorige-knop  of volgende-knop  om de zendfrequentie af te stemmen op de frequentie van de autoradio.

● **Het product koppelen aan een Bluetooth®-apparaat**

- ☐ Schakel Bluetooth® in op het apparaat waaraan u het product wilt koppelen.
- ☐ Selecteer TBFMT A1 in de lijst met beschikbare Bluetooth®-apparaten op uw apparaat.

- Als het product al eerder is gekoppeld aan een ander apparaat, zorg ervoor dat dit apparaat is uitgeschakeld of dat Bluetooth® is gedeactiveerd.

● **Het product gebruiken**

- Houd de kanaalknop **2** 2 seconden ingedrukt om het product in of uit te schakelen.
- Uw apparaat opladen blijft mogelijk, zelfs als het product is uitgeschakeld.
- Druk tweemaal op de oproep/afspeel/pauze-knop **5** om de lamp **10** aan of uit te zetten.

● Afvoer

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over

afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND verklaart hierbij dat het product BLUETOOTH® FM-AUDIO-TRANSMITTER HG13776 in overeenstemming is met de richtlijn 2014/53/EU en 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.owim.com



● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade

aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 528170_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL

Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl

BE

Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

Używane ostrzeżenia i symbole	Page 99
Krótką instrukcją	Page 101
Przeznaczenie	Page 102
Powiadomienia o znakach towarowych	Page 103
Zakres dostawy	Page 103
Opis części	Page 105
Dane techniczne	Page 105
Bezpieczeństwo	Page 107
Użytkowanie	Page 112
Instalowanie produktu	Page 113
Podłączanie produktu do radia FM	Page 113
Parowanie produktu z urządzeniem Bluetooth®	Page 114
Używanie produktu	Page 114
Utylizacja	Page 115
Uproszczona deklaracja zgodności UE	Page 118
Gwarancja	Page 118
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Page 120
Serwis	Page 121

Używane ostrzeżenia i symbole

W instrukcji obsługi i instrukcji skróconej oraz na opakowaniu, produkcie i zasilaczu zastosowano następujące ostrzeżenia:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „NIEBEZPIECZEŃSTWO”, oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



OSTRZEŻENIE! Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „OSTRZEŻENIE”, oznacza zagrożenie o średnim poziomie ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



OSTROŻNIE! Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „OSTROŻNIE”, oznacza zagrożenie o niskim poziomie ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować drobne lub umiarkowane obrażenia ciała.



UWAGA! Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „UWAGA” oznacza możliwość wystąpienia szkód materialnych.



INFORMACJA: Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „INFORMACJA” oznacza przydatne informacje dodatkowe.



Symbol ten oznacza, że przed użyciem produktu należy zastosować się do instrukcji obsługi.



Prąd stały/napięcie stałe



Produktu należy używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach.



OSTRZEŻENIE! RYZYKO WYBUCHU! Ostrzeżenie z tym symbolem i napisem „OSTRZEŻENIE! RYZYKO WYBUCHU” oznacza potencjalne zagrożenie wybuchem. Zignorowanie tego ostrzeżenia może skutkować poważnymi lub śmiertelnymi obrażeniami oraz potencjalnymi szkodami materialnymi. Aby uniknąć poważnych obrażeń, zagrożenia życia i szkód materialnych, należy stosować się do instrukcji podanych w niniejszym ostrzeżeniu!



Znak CE oznacza zgodność z odpowiednimi dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.



Informacje dotyczące bezpieczeństwa
Instrukcja użytkowania

TRANSMITER AUDIO FM BLUETOOTH®

● Krótką instrukcją

Niniejszy dokument jest skróconą, wydrukowaną wersją kompletnej instrukcji obsługi. Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i po

wpisaniu numeru artykułu (IAN) 528170_2504 będziesz mógł/a obejrzeć i pobrać pełną instrukcję obsługi.

Krótką instrukcja stanowi część składową tego produktu. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Krótką instrukcję należy zachować i w przypadku przekazania produktu innej osobie przekazać również całą dokumentację.

● **Przeznaczenie**

Ten nadajnik FM przesyła sygnał audio Bluetooth® na wybraną częstotliwość FM, który może być odbierany przez dowolne radio samochodowe FM.

Każde inne użycie uważane jest za niewłaściwe. Wszelkie roszczenia wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieautoryzowanej modyfikacji głośnika zostaną uznane za nieuzasadnione. Każde takie użycie odbywa się na własne ryzyko.

Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Powiadomienia o znakach towarowych

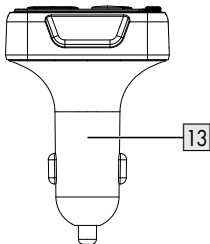
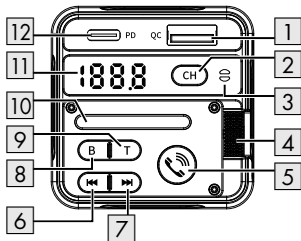
- USB® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy USB Implementers Forum, Inc.
- Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi należącymi do firmy Bluetooth® SIG, Inc., a każde użycie tych znaków przez firmę OWIM GmbH & Co. KG odbywa się na podstawie licencji.
- Znak towarowy i nazwa handlowa TRONIC stanowią własność jego/jej odpowiednich właścicieli.
- Wszelkie inne nazwy i produkty są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi ich odpowiednich właścicieli.

● Zakres dostawy

- Wszystkie materiały opakowaniowe należy usunąć, a zawartość opakowania należy sprawdzić pod kątem kompletności. W przypadku braku lub uszkodzenia jakichkolwiek części należy skontaktować się ze sprzedawcą.

1 Transmitter audio FM bluetooth®

1 Instrukcja obsługi

A

● Opis części

- | | |
|----|-------------------------------------|
| 1 | Port ładowania USB-A |
| 2 | Przycisk kanałów |
| 3 | Mikrofon |
| 4 | Pokrętko regulacji |
| 5 | Przycisk Połączenie/Odtwarzaj/Pauza |
| 6 | Przycisk wstecz |
| 7 | Przycisk Dalej |
| 8 | Przycisk basu |
| 9 | Przycisk tonów wysokich |
| 10 | Światło |
| 11 | Wyświetlacz LED |
| 12 | Port ładowania USB-C |
| 13 | Wtyczka zasilania pomocniczego |

● Dane techniczne

Transmitter audio FM bluetooth®

Zakres odbioru FM: od 87,6 do 107,9 MHz

Wejście:	12/ 24 V $\overline{=}$, 3 A
Port wyjściowy USB:	USB-A: 5 V $\overline{=}$ 3 A, 9 V $\overline{=}$ 2 A, 12 V $\overline{=}$ 1,5 A. Maks., 18 W. USB-C PD: 5 V $\overline{=}$ 3 A, 9 V $\overline{=}$ 2,22 A, 12 V $\overline{=}$ 1,67 A. Maks., 20 W.
Maksymalna moc wyjściowa:	maks. 20 W
Warunki użytkowania:	0°C – +25°C
Standard łączności bezprzewodowej:	Bluetooth® 5.3
Pasmo częstotliwości:	2400 MHz – 2483,5 MHz
Maks. przesyłana moc:	< 10 dBm
Zasięg Bluetooth®:	ok. 10 m

Protokoły Bluetooth®:

AVRCP (zdalne sterowanie kluczowymi funkcjami audio przez telefon komórkowy), A2DP (bezprzewodowa transmisja dźwięku)



Bezpieczeństwo

W tym rozdziale podane są ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa korzystania z produktu. Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do urazów ciała i szkód materialnych. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz z instrukcją obsługi! W przypadku przekazania produktu innym osobom, należy dołączyć do produktu całą dokumentację.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

■ **ZAGROŻENIE ŻYCIA I RYZYKO WYPADKU
NIEMOWLĄT I DZIECI!**



NIEBEZPIECZEŃSTWO!



RYZIKO UDUSZENIA! Materiałów opakowaniowych (np. folii lub styropianu) nie należy używać do zabawy. Materiały opakowaniowe należy zawsze chronić przed dziećmi. Materiały opakowaniowe nie są zabawką.

- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi produktu i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, produkt może być używany przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy. Dzieci nie powinny bawić się produktem. Dzieci nie powinny bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją. Produkt nie jest zabawką.



UWAGA! RYZIKO USZKODZENIA

- **Prosimy sprawdzić, czy produkt jest prawidłowo zamocowany.** Jeśli urządzenie spadnie, istnieje ryzyko urazów.
- W produkcie nie ma części, które mogłyby być serwisowane przez użytkownika.

- Przed każdym użyciem produkt należy skontrolować! W przypadku wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń produktu lub przewodu do ładowania należy przerwać użytkowanie!
- Jeśli podczas użytkowania użytkownik zauważy coś nietypowego (np. nietypowy hałas, dziwny zapach lub dym), należy natychmiast wyłączyć produkt i odłączyć wszystkie kable. Nie należy dłużej używać produktu.
- Nagłe zmiany temperatury mogą doprowadzić do pojawienia się skroplin wewnątrz produktu. W takim przypadku, przed ponownym użyciem należy przez pewien czas odczekać, aż produkt zaaklimatyzuje się do warunków otoczenia.
- Na produkcie lub obok niego nie należy stawiać płonących świec lub źródeł otwartego ognia.
- Produktu nie należy używać w pobliżu źródeł ciepła takich jak grzejniki lub inne urządzenia emitujące ciepło!
- Produktu nie należy wrzucać do ognia ani wystawiać na działanie wysokich temperatur.
- W upalne dni nie należy zostawiać produktu wewnątrz pojazdu. Wysokie temperatury mogą spowodować nieodwracalne

uszkodzenie produktu, a w niektórych przypadkach doprowadzić nawet do jego zapłonu.

- Gdy pokrywa produktu jest otwarta, produkt należy chronić przed kapiącą lub przyskającą wodą.

OSTRZEŻENIE!

Zakłócenia łączności bezprzewodowej?

Na pokładach samolotów, w szpitalach, pomieszczeniach usługowych lub w pobliżu medycznych systemów elektronicznych produkt należy wyłączyć. Przesyłane sygnały bezprzewodowe mogą wpływać na działanie wrażliwych urządzeń elektronicznych. Ponieważ promieniowanie elektromagnetyczne może pogorszyć działanie rozruszników, produkt należy przechowywać w odległości co najmniej 20 cm od rozruszników serca lub wszczepialnych kardiowerterów-defibrylatorów. Emitowane fale radiowe mogą powodować zakłócenia w aparatach słuchowych. Produktu nie należy ustawiać w pobliżu łatwopalnych gazów lub stref zagrożenia wybuchem (np. lakierni), ponieważ emitowane fale radiowe mogą doprowadzić do wybuchu i pożaru.

 **INFORMACJA:** Podczas korzystania z produktu zaleca się stosowanie kabla USB o długości nieprzekraczającej 3 metrów, aby uniknąć zakłóceń.

 UWAGA!

Zasięg fal radiowych zależy od warunków środowiskowych. W przypadku bezprzewodowej transmisji danych nie można wykluczyć, że dane zostaną odebrane przez nieupoważnione osoby trzecie. Firma OWIM GmbH & Co. KG nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia działania radia lub telewizora spowodowane nieautoryzowanymi przeróbkami urządzenia. Firma OWIM GmbH & Co. KG nie ponosi ponadto odpowiedzialności za używanie lub wymianę kabli i urządzeń nie dystrybuowanych przez OWIM. Użytkownik urządzenia ponosi pełną odpowiedzialność za usunięcie zakłóceń spowodowanych przez tego typu nieautoryzowane modyfikacje urządzenia oraz za wymianę typu urządzeń).

● Użytkowanie

⚠ UWAGA! RYZYKO PRZEGRZANIA! Należy upewnić się, że podłączone obciążenie ma maksymalny pobór prądu 3 A (3000 mA).

⚠ UWAGA! Jeśli używasz produkt z maksymalnym stanem obciążenia, produkt może się rozgrzać. Jest to normalne zjawisko, gdyż produkt zużywa więcej mocy w takiej sytuacji i generuje więcej ciepła.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO UDUSZENIA! W zestawie znajdują się małe części, które mogą zostać połknięte i przez to stwarzają ryzyko zadławienia. Produkt NIE jest przeznaczony dla dzieci.

■ **WAŻNE!** Podczas używania produktu, można zostawić silnik włączony lub wyłączony. Należy pamiętać, że poziom akumulatora samochodowego może się zmniejszyć, gdyż produkt wciąż pobiera prąd, nawet gdy silnik jest wyłączony. Odtąć produkt całkowicie od zasilania, jeśli nie zamierzasz ładować zewnętrznych urządzeń.

- **UWAGA!** Nie należy włączać ani nie wyłączać zapłonu podczas procesu ładowania, gdyż może to prowadzić do wahań lub skoków w zasilaniu.
- Gdy produkt nie będzie już używany, odłącz go od samochodowego gniazda ładowania.

 **UWAGA!** Produktu nigdy nie należy ładować z komputera stacjonarnego lub notebooka ze względu na wysoki pobór mocy.

● Instalowanie produktu

- ☐ Podłącz wtyczkę zasilania pomocniczego **13** do gniazda zasilania pomocniczego.

● Podłączanie produktu do radia FM

- ☐ Ustaw radio samochodowe na nieużywaną częstotliwość FM.
- ☐ Naciśnij przycisk kanału **2**.
- ☐ Naciśnij przycisk wstecz **6** lub dalej **7**, aby dopasować częstotliwość transmisji do częstotliwości radia samochodowego.

● Parowanie produktu z urządzeniem Bluetooth®

- ❑ Włącz Bluetooth® na urządzeniu, z którym chcesz sparować produkt.
- ❑ Wybierz TBFMT A1 z listy dostępnych urządzeń Bluetooth® na swoim urządzeniu.
- ❑ Jeśli produkt został już sparowany z innym urządzeniem, upewnij się, że urządzenie to jest wyłączone lub funkcja Bluetooth® jest wyłączona.

● Używanie produktu

- ❑ Naciśnij i przytrzymaj przycisk kanału [2] przez 2 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć produkt.
- ❑ Ładowanie urządzenia jest możliwe nawet wtedy, gdy produkt jest wyłączony.
- ❑ Naciśnij dwukrotnie przycisk połączenia / odtwarzania / pauzy [5], aby włączyć lub wyłączyć światło [10].

● Utylizacja

Opakowanie:

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym

recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● **Uproszczona deklaracja zgodności UE**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,
NIEMCY niniejszym oświadcza, że produkt TRANSMITER AUDIO
FM BLUETOOTH® HG13776 jest zgodny z dyrektywami 2014/53/
UE, 2011/65/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym
adresem internetowym: www.owim.com



● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi
dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą.
W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują
Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa
prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą
gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres
gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać

oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 528170_2504) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL **Serwis Polska**

Tel.: 223974996

E-Mail: owim@lidl.pl

Varování a použité symboly	Page 123
Krátký návod	Page 125
Zamýšlené použití	Page 126
Upozornění na ochranné známky	Page 127
Rozsah dodávky	Page 127
Popis dílů	Page 129
Technické údaje	Page 129
Bezpečnost	Page 131
Provoz	Page 135
Instalace výrobku	Page 136
Připojení výrobku k FM rádiu	Page 136
Párování výrobku se zařízením Bluetooth®	Page 136
Používání výrobku	Page 137
Odstranění do odpadu	Page 137
Zjednodušené prohlášení EU o shodě	Page 139
Záruka	Page 139
Postup v případě uplatňování záruky	Page 141
Servis	Page 141

Varování a použité symboly

V návodu k použití, krátkém návodu, na obalu, na výrobku a na napájecím adaptéru jsou uvedena následující upozornění:



NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje nebezpečí s vysokým stupněm rizika, které při zanedbání povede k vážnému zranění nebo smrti.



VAROVÁNÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „VAROVÁNÍ“ označuje riziko se středním rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ! Tento symbol se signálním slovem „UPOZORNĚNÍ“ označuje nebezpečí s nízkou úrovní rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.



POZOR! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „POZOR“ označuje riziko věcné škody.



POZNÁMKA: Tento symbol se signálním slovem „POZNÁMKA“ poskytuje další užitečné informace.



Tento symbol znamená, že před používáním výrobku je nutné dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze.



Stejnoseměrný proud/napětí



Výrobek používejte jen v suchých vnitřních prostorech.



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Varování s tímto symbolem a slovem „VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU“ označuje potenciální hrozbu výbuchu. Nedodržení tohoto varování může vést k vážným nebo smrtelným zraněním a potenciálním škodám na majetku. Dodržujte pokyny v tomto varování, abyste předešli vážným zraněním, ohrožení života nebo škodám na majetku!



Značka CE označuje shodu s příslušnými směrnicemi EU platnými pro tento výrobek.



Bezpečnostní informace



Pokyny pro použití

VYSÍLAČ ZVUKU BLUETOOTH® FM

● Krátký návod

Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku firmy Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla

artiklu (IAN) 528170_2504 zobrazit a stáhnout kompletní návod k obsluze.

Stručný návod k použití je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod k obsluze si dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

● **Zamýšlené použití**

Tento FM vysílač přenáší audio signál Bluetooth® přes zvolenou FM frekvenci, kterou může přijímat jakékoli FM autorádio.

Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné. Veškeré nároky vyplývající z nesprávného použití nebo z neoprávněné úpravy reproduktoru budou považovány za neoprávněné. Jakékoli takové použití je na vaše vlastní riziko.

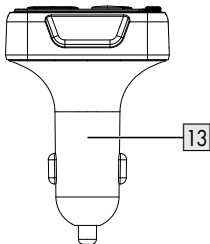
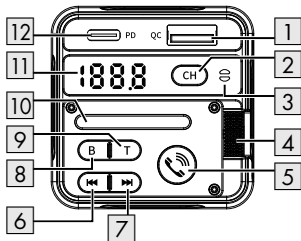
Tento výrobek není určen pro komerční použití.

● Upozornění na ochranné známky

- USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Slovní značka a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky vlastněné společností Bluetooth® SIG, Inc. a jakékoli použití těchto značek společností OWIM GmbH & Co. KG podléhá licenci.
- Ochranná známka a obchodní název TRONIC jsou majetkem příslušných vlastníků.
- Jakékoli další názvy a výrobky jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

● Rozsah dodávky

- ☐ Odstraňte veškerý obalový materiál a zkontrolujte úplnost obsahu balení. V případě chybějících nebo poškozených dílů kontaktujte prodejce.
- 1 Vysílač zvuku bluetooth® FM
- 1 Návod k obsluze

A

● Popis dílů

- | | |
|----|--|
| 1 | Nabíjecí port USB-A |
| 2 | Tlačítko kanálu |
| 3 | Mikrofon |
| 4 | Nastavovací kolečko |
| 5 | Tlačítko volání / přehrávání / pozastavení |
| 6 | Tlačítko Předchozí |
| 7 | Tlačítko Další |
| 8 | Tlačítko pro basy |
| 9 | Tlačítko pro vysoké tóny |
| 10 | Kontrolka |
| 11 | LCD panel |
| 12 | Nabíjecí port USB-C |
| 13 | Zástrčka přídavného napájení |

● Technické údaje

Vysílač zvuku bluetooth® FM

Rozsah příjmu FM: 87,6 až 107,9 MHz

Vstup:	12 / 24 V ===, 3 A
Výstupní port USB:	USB-A: 5 V === 3 A, 9 V === 2 A, 12 V === 1,5 A. Max, 18 W. USB-C PD: 5 V === 3 A, 9 V === 2,22 A, 12 V === 1,67 A. Max, 20 W.
Celkový výstupní výkon:	Max 20 W.
Provozní podmínky:	0 °C – 25 °C
Bezdrátový standard:	Bluetooth® 5.3
Frekvenční pásmo:	2400 MHz – 2483,5 MHz
Max. přenášený výkon:	< 10 dBm
Bluetooth® dosah:	Přibližně 10 m

Bluetooth® protokoly:

AVRCP (vzdálené ovládání klíčových zvukových funkcí prostřednictvím mobilního telefonu), A2DP (bezdrátový přenos zvuku).



Bezpečnost

Tato kapitola obsahuje důležité bezpečnostní informace pro manipulaci s výrobkem. Nesprávné použití může mít za následek zranění osob a škody na majetku. Před použitím výrobku se seznámte se všemi bezpečnostními pokyny a s návodem k použití! Při předávání tohoto výrobku třetí straně přiložte všechny dokumenty!



NEBEZPEČÍ!

- **OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEBEZPEČÍ ÚRAZU PRO KOJENCE A MALÉ DĚTI!**



NEBEZPEČÍ!



NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ! Obalový materiál (např. fólie nebo polystyren) se nesmí používat na hraní. Děti vždy udržujte dále od obalového materiálu. Obalový materiál není hračka.

- Tento výrobek mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí jen pod dohledem, nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče v případě, že jsou schopny porozumět souvisejícím nebezpečím. Děti si s výrobkem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru. Výrobek není hračka.



POZOR! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ

- **Zkontrolujte, zda je výrobek řádně upevněn.** Při pádu zařízení hrozí nebezpečí zranění.
- Tento výrobek neobsahuje žádné díly, které by mohl uživatel opravit.
- Před každým použitím výrobek zkontrolujte! Pokud zjistíte poškození výrobku nebo nabíjecího kabelu, přestaňte jej používat!
- Pokud během používání zaznamenáte cokoli neobvyklého (např. neobvyklý hluk, podivný zápach nebo kouř), okamžitě výrobek vypněte a odpojte všechny kabely. Výrobek již nepoužívejte.

- Náhlé změny teploty mohou způsobit kondenzaci uvnitř výrobku. V takovém případě nechte výrobek před dalším použitím nějakou dobu aklimatizovat.
- Na výrobek ani do jeho blízkosti nepokládejte hořící svíčky ani jiný otevřený oheň.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory nebo jiná zařízení vydávající teplo!
- Výrobek nevhazujte do ohně a nevystavujte vysokým teplotám.
- Nenechávejte výrobek v horkém dni uvnitř vozidla. Vysoké teploty mohou způsobit nevratné poškození výrobku a v některých případech i jeho vznícení.
- Při otevřeném krytu nesmí být výrobek vystaven kapající nebo stříkající vodě.

VAROVÁNÍ!

Bezdrátové rušení?

Vypněte výrobek v letadlech, v nemocnicích, servisních místnostech nebo v blízkosti lékařských elektronických systémů. Přenášené bezdrátové signály by mohly ovlivnit funkčnost citlivé elektroniky. Výrobek udržujte vzdálenosti nejméně 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantabilních kardioverterů – defibrilátorů, protože

elektromagnetické záření může narušit funkčnost těchto zařízení. Vysílané rádiové vlny mohou způsobit rušení naslouchadel. Neumisťujte výrobek do blízkosti hořlavých plynů nebo potenciálně výbušných oblastí (např. lakovny) se zapnutými bezdrátovými součástmi, protože vyzařované rádiové vlny mohou způsobit výbuch a požár.

 **POZNÁMKA:** Při používání výrobku se doporučuje, aby byl kabel USB kratší než 3 metry, aby nedocházelo k rušení.

POZOR!

Dosah rádiových vln se liší podle podmínek prostředí. V případě bezdrátového přenosu dat nelze vyloučit neoprávněné třetí strany přijímající data. Společnost OWIM GmbH & Co. KG neodpovídá za rušení rádiových nebo televizních přijímačů způsobené neautorizovanou úpravou zařízení. Společnost OWIM GmbH & Co. KG dále nepřebírá žádnou odpovědnost za použití nebo výměnu kabelů a zařízení, které společnost OWIM nedistribuuje. Uživatel zařízení je plně odpovědný za odstranění rušení způsobeného takovou neoprávněnou úpravou zařízení, jakož i za výměnu takových zařízení.

● Provoz

 **POZOR! NEBEZPEČÍ PŘEHŘÁTÍ!** Ujistěte se, že připojená zátěž má maximální proudový odběr 3 A (3 000 mA).

 **POZOR!** Pokud výrobek používáte při maximálním zatížení, může se zahřát. K tomu dochází běžně, protože v tomto stavu výrobek spotřebovává více energie, a proto generuje více tepla.

 **NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** V obsahu dodávky jsou malé části, které lze spolknout, hrozí nebezpečí udušení a NENÍ určena pro děti.

■ **DŮLEŽITÉ!** Při používání výrobku můžete nechat motor zapnutý nebo vypnutý. Uvědomte si, že baterie vozu se může vybit, protože výrobek spotřebovává energii i při vypnutém motoru. Pokud nemáte v úmyslu nabíjet externí zařízení, odpojte výrobek zcela od zdroje napájení.

■ **POZOR:** Během nabíjení nezapínejte a nevypínejte zapalování, protože by mohlo dojít k rozdílům nebo špičkám v napájení.

■ Pokud výrobek již nepoužíváte, odpojte jej ze zásuvky pro nabíjení v autě.

 **POZOR!** Výrobek se nesmí nabíjet u počítače nebo notebooku kvůli vysoké spotřebě energie.

● Instalace výrobku

- ☐ Zapojte zástrčku přídavného napájení  do zásuvky přídavného napájení.

● Připojení výrobku k FM rádiu

- ☐ Naladíte autorádio na nepoužívanou frekvenci FM.
- ☐ Stiskněte tlačítko kanálu .
- ☐ Stiskněte tlačítko Předchozí  nebo Další , aby se frekvence vysílání přizpůsobila frekvenci autorádia.

● Párování výrobku se zařízením Bluetooth®

- ☐ Povolte Bluetooth® na zařízení, se kterým chcete výrobek spárovat.
- ☐ V seznamu dostupných zařízení Bluetooth® v zařízení vyberte TBFMT A1.

- ☐ Pokud byl výrobek již spárován s jiným zařízením, zkontrolujte, zda je toto zařízení vypnuto nebo zda je vypnuta funkce Bluetooth®.

● Používání výrobku

- ☐ Stisknutím a podržením tlačítka kanálu [2] po dobu 2 sekund výrobek zapnete nebo vypnete.
- ☐ Nabíjení zařízení je možné, i když je výrobek vypnutý.
- ☐ Dvakrát stiskněte tlačítko volání / přehrávání / pauzy [5] pro zapnutí nebo vypnutí kontrolky [10].

● Odstranění do odpadu

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů použitelných materiálů nebo speciálních provozů.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

● **Zjednodušené prohlášení EU o shodě**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,
NĚMECKO tímto prohlašuje, že výrobek VYSÍLAČ ZVUKU
BLUETOOTH® FM HG13776 je v souladu se směrnicemi 2014/53/
EU, 2011/65/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové
adrese: www.owim.com



● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 528170_2504) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz

Použité varovania a symboly	Page 143
Krátky návod	Page 145
Zamýšľané použitie	Page 146
Oznámenia o ochranných známkach	Page 147
Rozsah balenia	Page 147
Popis dielov	Page 149
Technické údaje	Page 149
Bezpečnosť	Page 151
Obsluha	Page 155
Inštalácia výrobku	Page 156
Pripojenie výrobku k FM rádiu	Page 156
Spárovanie výrobku so zariadením Bluetooth®	Page 157
Používanie výrobku	Page 157
Likvidácia	Page 157
Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode	Page 159
Záruka	Page 160
Postup v prípade poškodenia v záruke	Page 161
Servis	Page 162

Použité varovania a symboly

V návode na obsluhu, v krátkej príručke, na obale, na výrobku a na napájacom adaptéri sú uvedené nasledujúce upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.



VAROVANIE! Tento symbol so signálnym slovom „VAROVANIE“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.



UPOZORNENIE! Tento symbol so signálnym slovom „UPOZORNENIE“ označuje nebezpečenstvo s nízkou úrovňou rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému zraneniu.



POZOR! Tento symbol spolu so signálnym slovom „POZOR“ označuje možné poškodenie majetku.



POZNÁMKA: Tento symbol so signálnym slovom „POZNÁMKA“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.



Tento symbol znamená, že pred použitím výrobku je potrebné dodržiavať návod na obsluhu.



Jednosmerný prúd/napätie



Výrobok používajte len v suchých vnútorných priestoroch.



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

Varovanie s týmto symbolom a slovom „VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU“ označuje potenciálnu hrozbu výbuchu. Nedodržanie tohto varovania môže mať za následok vážne alebo smrteľné zranenia a potenciálne škody na majetku. Dodržiavajte pokyny v tomto varovaní, aby ste predišli vážnym zraneniam, ohrozeniu života alebo poškodeniu majetku!



Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.



Bezpečnostné informácie



Pokyny na používanie

BLUETOOTH®-FM MODULÁTOR DO AUTA

● Krátky návod

Tento dokument je skrátenou tlačенou verziou celého návodu na ovládanie. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a zadaním čísla výrobku (IAN)

528170_2504 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na ovládanie.

Tento krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými obslužnými a bezpečnostnými upozoreniami. Krátky návod si dobre uschovajte a v prípade postúpenia výrobku ďalším osobám im odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Zamýšľané použitie**

Tento FM prehrávač prenáša zvukový signál Bluetooth® cez zvolenú FM frekvenciu, ktorú môže prijímať akékoľvek FM autorádio. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne. Akékoľvek nároky vyplývajúce z nesprávneho použitia alebo z dôvodu neoprávnenej úpravy reproduktora budú považované za neoprávnené. Každé takéto použitie je na vaše vlastné riziko. Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

● Oznámenia o ochranných známkach

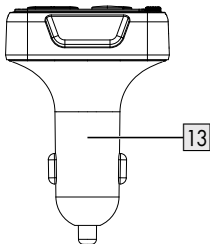
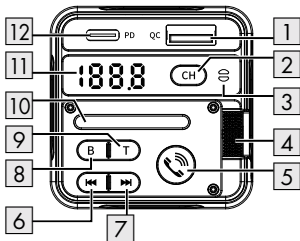
- USB® je registrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Slovná značka a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky vo vlastníctve spoločnosti Bluetooth® SIG, Inc. a akékoľvek použitie týchto značiek spoločnosťou OWIM GmbH & Co. KG je na základe licencie.
- Ochranná známka a obchodný názov TRONIC sú majetkom príslušných vlastníkov.
- Akékoľvek iné názvy a výrobky sú ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami ich príslušných vlastníkov.

● Rozsah balenia

- ☐ Odstráňte všetok obalový materiál a skontrolujte úplnosť obsahu obalu. V prípade chýbajúcich alebo poškodených dielov kontaktujte predajcu.

1 Bluetooth®-FM modulátor do auta

1 Návod na obsluhu

A

● Popis dielov

- | | |
|----|---|
| 1 | Nabíjací port USB-A |
| 2 | Tlačidlo kanála |
| 3 | Mikrofón |
| 4 | Nastavovacie koliesko |
| 5 | Tlačidlo Hovor / Prehrávanie / Pozastavenie |
| 6 | Tlačidlo Predchádzajúci |
| 7 | Tlačidlo Nasledujúci |
| 8 | Tlačidlo pre basy |
| 9 | Tlačidlo pre vysoké tóny |
| 10 | Kontrolka |
| 11 | LED panel |
| 12 | Nabíjací port USB-C |
| 13 | Zástrčka prídavného napájania |

● Technické údaje

Bluetooth®-FM modulátor do auta

Rozsah príjmu FM: 87,6 až 107,9 MHz

Vstup: 12/24 V ===, 3 A

Výstupný port USB:

USB-A:

5 V === 3 A,

9 V === 2 A,

12 V === 1,5 A.

Max, 18 W.

USB-C PD:

5 V === 3 A,

9 V === 2,22 A,

12 V === 1,67 A.

Max, 20 W.

Celkový výstupný výkon:

Max. 20 W.

Prevádzkové podmienky:

0 °C – 25 °C

Bezdrôtový štandard:

Bluetooth® 5.3

Frekvenčné pásmo:

2400 – 2483,5 MHz

Max. prenášaný výkon:

< 10 dBm

Dosah Bluetooth®:

Približne 10 m

Bluetooth® protokoly:

AVRCP (diaľkové ovládanie kľúčových zvukových funkcií prostredníctvom mobilného telefónu), A2DP (bezdrôtový prenos zvuku)



Bezpečnosť

Táto kapitola obsahuje dôležité bezpečnostné informácie týkajúce sa manipulácie s výrobkom. Nesprávne používanie môže viesť k zraneniu osôb a poškodeniu majetku. Pred použitím výrobku sa oboznáňte so všetkými bezpečnostnými pokynmi a návodom na obsluhu! Pri odovzdávaní tohto výrobku iným osobám priložte aj všetky dokumenty!



NEBEZPEČENSTVO!



**NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A RIZIKO
ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!**



NEBEZPEČENSTVO!



NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA! Obalový materiál (napr. fólia alebo polystyrén) sa nesmie používať na hranie. Skladujte obalový materiál vždy mimo dosahu detí. Obalový materiál nie je hračka.

- Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o používaní výrobku bezpečným spôsobom a rozumejú súvisiacim rizikám. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Výrobok nie je hračka.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA

- **Skontrolujte, či je výrobok správne upevnený.**
V prípade pádu zariadenia hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Tento výrobok neobsahuje žiadne diely, ktoré by mohol opravovať používateľ.
- Pred každým použitím výrobok skontrolujte! Ak zistíte akékoľvek poškodenie výrobku alebo nabíjacieho kábla, prestaňte ho používať!

- Ak počas používania spozorujete niečo nezvyčajné (napr. nezvyčajný hluk, zvláštny zápach alebo dym), okamžite výrobok vypnite a odpojte všetky káble. Výrobok už nepoužívajte.
- Náhle zmeny teploty môžu spôsobiť kondenzáciu vo vnútri výrobku. V takom prípade nechajte výrobok pred ďalším použitím nejaký čas aklimatizovať.
- Na výrobok ani vedľa neho neumiestňujte horiace sviečky ani otvorený oheň.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, ako sú radiátory alebo iné zariadenia vyžarujúce teplo!
- Nehádzajte výrobok do ohňa a nevystavujte ho vysokým teplotám.
- Nenechávajte výrobok vo vozidle počas horúceho dňa.
Vysoké teploty môžu spôsobiť nezvratné poškodenie výrobku a v niektorých prípadoch dokonca jeho vznietenie.
- Keď je kryt otvorený, výrobok nesmie byť vystavený kvapkajúcej alebo striekajúcej vode.



VAROVANIE!

Bezdrôtové rušenie?

Vypnite výrobok v lietadlách, v nemocniciach, servisných miestnostiach alebo v blízkosti lekárskeho elektronického systému.

Vysielané bezdrôtové signály môžu ovplyvniť funkčnosť citlivej elektroniky. Udržujte výrobok aspoň 20 cm od kardiostimulátorov alebo implantovateľných kardioverter-defibrilátorov, pretože elektromagnetické žiarenie môže zhoršiť funkčnosť kardiostimulátorov. Vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť rušenie v načúvacích prístrojoch. Neumiestňujte výrobok do blízkosti horľavých plynov alebo potenciálne výbušných oblastí (napr. lakovne) so zapnutými bezdrôtovými komponentmi, pretože vyžarované rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch a požiar.

i POZNÁMKA: Pri používaní výrobku sa odporúča, aby bol kábel USB kratší ako 3 metre, aby sa zabránilo akémukoľvek rušeniu.

⚠ POZOR!

Dosah rádiových vln sa líši v závislosti od podmienok prostredia. V prípade bezdrôtového prenosu údajov nemožno vylúčiť neoprávnené tretie strany, ktoré prijímajú údaje. Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG nezodpovedá za rušenie rádii alebo televízorov v dôsledku neoprávnených úprav zariadenia. Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG ďalej nepreberá žiadnu zodpovednosť za používanie alebo výmenu káblov a zariadení nedistribúovaných

spoločnosťou OWIM. Používateľ zariadenia je plne zodpovedný za odstránenie rušenia spôsobeného takouto neoprávnenou úpravou zariadenia, ako aj za výmenu takýchto zariadení.

● Obsluha

 **POZOR! RIZIKO PREHRIATIA!** Uistite sa, že pripojená záťaž má maximálny odber prúdu 3 A (3 000 mA).

 **UPOZORNENIE!** Ak výrobok používate pri maximálnom zaťažení, môže sa zahriať. Je to normálny stav, pretože výrobok využíva viac energie a generuje viac tepla.

 **NEBEZPEČENSTVO! NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!**
V obsahu dodávky sú malé časti, ktoré môžu byť prehltnuté, hrozí nebezpečenstvo udusenía a NIE sú určené pre deti.

■ **DÔLEŽITÉ!** Pri používaní výrobku môžete nechať motor zapnutý alebo vypnutý. Upozorňujeme, že akumulátor vozidla sa môže vybiť, pretože výrobok spotrebúva energiu aj pri vypnutom motore. Ak nemáte v úmysle nabíjať externé zariadenia, úplne odpojte výrobok od napájania.

- **UPOZORNENIE!** Počas nabíjania nezapínajte a nevypínajte zapáľovanie, pretože to môže viesť k rozdielom alebo špičkám v napájaní.
- Keď výrobok už nepoužívate, odpojte ho od nabíjacej zásuvky vo vozidle.

 **UPOZORNENIE!** Výrobok sa nesmie nabíjať z PC alebo notebooku pre vysokú spotrebu energie.

● Inštalácia výrobku

- ☐ Zapojte zástrčku prídavného napájania **13** do zásuvky prídavného napájania.

● Pripojenie výrobku k FM rádiu

- ☐ Nalaďte autorádio na nepoužívanú frekvenciu FM.
- ☐ Stlačte tlačidlo kanála **2**.
- ☐ Stlačením tlačidla Predchádzajúci **6** alebo Nasledujúci **7** prispôsobte vysielačnú frekvenciu frekvencii autorádia.

● Spárovanie výrobku so zariadením Bluetooth®

- ☐ Povoľte funkciu® na zariadení, s ktorým chcete výrobok spárovať.
- ☐ Vyberte TBFMT A1 zo zoznamu dostupných zariadení Bluetooth® vo vašom zariadení.
- ☐ Ak už bol výrobok spárovaný s iným zariadením, skontrolujte, či je toto zariadenie vypnuté alebo či je vypnutá funkcia Bluetooth®.

● Používanie výrobku

- ☐ Stlačením a podržaním tlačidla kanála **2** na 2 sekundy výrobok zapnete alebo vypnete.
- ☐ Nabíjanie zariadenia je možné, aj keď je výrobok vypnutý.
- ☐ Stlačením tlačidla volania / prehrávania / pozastavenia **5** dvakrát zapnete alebo vypnete kontrolku **10**.

● Likvidácia

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,
NEMECKO týmto vyhlasuje, že výrobok BLUETOOTH®-FM
MODULÁTOR DO AUTA HG13776 je v súlade so smernicami
2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto
internetovej adrese: www.owim.com



● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 528170_2504) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk

Advertencias y símbolos utilizados	Page 164
Guía rápida	Page 166
Uso previsto	Page 167
Avisos sobre marcas comerciales	Page 168
Alcance de la entrega	Page 168
Descripción de las partes	Page 170
Datos técnicos	Page 170
Seguridad	Page 172
Modo de empleo	Page 176
Instalación del producto	Page 177
Conexión del producto a la radio FM	Page 177
Emparejamiento del producto con un dispositivo Bluetooth®	Page 178
Uso del producto	Page 178
Desecho	Page 179
Declaración UE de conformidad simplificada	Page 181
Garantía	Page 181
Tramitación de la garantía	Page 183
Asistencia	Page 184

Advertencias y símbolos utilizados

Las siguientes advertencias aparecen en el manual de instrucciones, el manual abreviado, el embalaje, el producto y el adaptador de corriente:



¡PELIGRO! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "PELIGRO" marca un peligro de riesgo alto que, si no se evita, provocará lesiones graves o la muerte.



¡ADVERTENCIA! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "ADVERTENCIA" marca un peligro de riesgo medio que, si no se evita, podría provocar lesiones graves o la muerte.



¡PRECAUCIÓN! Este símbolo con la palabra de señalización "PRECAUCIÓN" indica un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.



¡ATENCIÓN! Este símbolo con la palabra "ATENCIÓN" indica posibles daños materiales.



NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización «NOTA» proporciona información útil adicional.



Este símbolo significa que se deben respetar las instrucciones de uso antes de usar el producto.



Corriente/tensión continua



Utilice el producto solo en espacios interiores secos.



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! Una advertencia con este símbolo y la palabra "¡ADVERTENCIA! PELIGRO DE EXPLOSIÓN" indica la amenaza potencial de explosión. La inobservancia de esta advertencia puede provocar lesiones graves o mortales y posibles daños materiales. ¡Siga las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones graves, peligro de muerte o daños materiales!



La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.



Información sobre seguridad
Instrucciones de uso

TRANSMISOR FM BLUETOOTH®

● Guía rápida

Este documento se trata de una copia impresa acortada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accede directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com)

donde, introduciendo el número de artículo (IAN) 528170_2504, puede consultar y descargar el manual de instrucciones completo. La guía de inicio rápido es parte integrante de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad. Conserve bien la guía de inicio rápido y entregue todos los documentos en caso de transferir el producto a terceros.

● **Uso previsto**

Este transmisor FM transmite una señal de audio Bluetooth® a través de una frecuencia FM seleccionada que puede ser recibida por cualquier radio FM de automóvil.

Cualquier otro uso se considera inadecuado. Cualquier reclamación derivada de un uso inadecuado o debida a una modificación no autorizada del producto se considerará injustificada. Cualquier uso de este tipo será por su cuenta y riesgo.

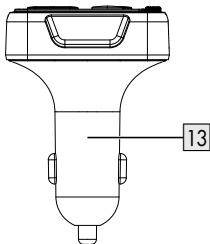
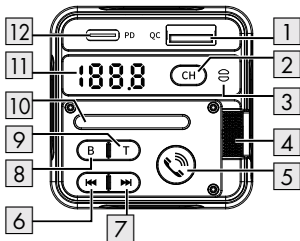
Este producto no está destinado a un uso comercial.

● Avisos sobre marcas comerciales

- USB® es una marca registrada de USB Implementers Forum, Inc.
- La marca denominativa y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth® SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de OWIM GmbH & Co. KG se realiza bajo licencia.
- La marca y el nombre comercial TRONIC son propiedad de sus respectivos dueños.
- Todos los demás nombres y productos son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

● Alcance de la entrega

- ☐ Retire todo el material de embalaje y compruebe que el contenido esté completo. Póngase en contacto con el distribuidor si faltan piezas o están dañadas.
- 1 Transmisor FM bluetooth®
- 1 Instrucciones de uso

A

● Descripción de las partes

- | | |
|----|----------------------------------|
| 1 | Puerto de carga USB-A |
| 2 | Botón Canal |
| 3 | Micrófono |
| 4 | Rueda de ajuste |
| 5 | Botón Llamar/Reproducir/Pausar |
| 6 | Botón Anterior |
| 7 | Botón Siguiente |
| 8 | Botón Graves |
| 9 | Botón Agudos |
| 10 | Luz |
| 11 | Pantalla LED |
| 12 | Puerto de carga USB-C |
| 13 | Enchufe de alimentación auxiliar |

● Datos técnicos

Transmisor FM bluetooth®

Área de recepción de FM de 87,6 a 107,9 MHz

Entrada: 12/ 24 V $\overline{\text{---}}$, 3 A

Puerto USB de salida:

USB-A:

5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A,

9 V $\overline{\text{---}}$ 2 A,

12 V $\overline{\text{---}}$ 1,5 A.

Máx., 18 W.

USB-C PD:

5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A,

9 V $\overline{\text{---}}$ 2,22 A,

12 V $\overline{\text{---}}$ 1,67 A.

Máx., 20 W.

Potencia de salida total:

20 W Máx.

Condiciones de funcionamiento: 0 °C – 25 °C

Inalámbricos estándar:

Bluetooth® 5.3

Banda de frecuencia:

2400 MHz – 2483,5 MHz

Potencia máxima transmitida:

<10dBm

Alcance del Bluetooth®:

Aprox. 10m

Protocolos del Bluetooth®:

AVRCP (controla a distancia las principales funciones de audio a través del teléfono móvil), A2DP (transmisión inalámbrica de audio)



Seguridad

Este capítulo proporciona información de seguridad importante para manejar el producto. El uso inadecuado puede provocar lesiones personales y daños materiales. ¡Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las instrucciones de seguridad y de uso! ¡Cuando entregue este producto a otras personas, incluya también todos los documentos!



¡PELIGRO!

- **¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!**



¡PELIGRO!



- **¡PELIGRO DE ASFIXIA!** No se debe jugar con material de embalaje (por ejemplo, lámina de plástico o poliestireno). Mantenga siempre a los niños alejados del material de embalaje. El material de embalaje no es un juguete.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión. Este producto no es un juguete.



¡ATENCIÓN! RIESGO DE DAÑOS

- **Compruebe que el producto está bien sujeto.** Existe riesgo de lesiones si el aparato se cae.
- Este producto no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario.
- ¡Examine el producto antes de cada uso! ¡Deje de utilizar el producto si detecta daños en el mismo o en el cable de carga!
- Si nota algo anormal durante el uso (por ejemplo, ruidos extraños, olores extraños o humo), apague el producto inmediatamente y desconecte todos los cables. No utilice más el producto.

- Los cambios bruscos de temperatura pueden provocar condensación en el interior del producto. En este caso, deje que el producto se aclimate durante algún tiempo antes de volver a utilizarlo.
- No coloque velas encendidas ni fuego abierto sobre el producto o junto a él.
- ¡No utilice el producto cerca de fuentes de calor como radiadores u otros aparatos que emitan calor!
- No arrojar el producto al fuego ni exponerlo a altas temperaturas.
- No deje el producto dentro de un vehículo en un día caluroso. Las altas temperaturas pueden provocar daños irreversibles en el producto y, en algunos casos, incluso su combustión.
- El producto no debe quedar expuesto a goteos o salpicaduras de agua cuando la tapa esté abierta.



¡ADVERTENCIA!

¿Interferencias inalámbricas?

Apague el producto en aviones, hospitales, salas de servicio o cerca de sistemas electrónicos médicos. Las señales inalámbricas transmitidas podrían afectar a la funcionalidad de componentes electrónicos sensibles. Mantenga el producto a una distancia

mínima de 20 cm de marcapasos o desfibriladores cardioversores implantables, ya que la radiación electromagnética puede afectar al funcionamiento de los marcapasos. Las ondas de radio transmitidas podrían causar interferencias en los audífonos. No coloque el producto cerca de gases inflamables o zonas potencialmente explosivas (por ejemplo, talleres de pintura) con los componentes inalámbricos encendidos, ya que las ondas de radio emitidas pueden provocar explosiones e incendios.

 **NOTA:** Al utilizar el producto se recomienda que el cable USB tenga menos de 3 metros de longitud para evitar cualquier interferencia.

¡ATENCIÓN!

El alcance de las ondas de radio varía en función de las condiciones ambientales. En caso de transmisión inalámbrica de datos, no puede excluirse que terceros no autorizados reciban los datos. OWIM GmbH & Co. KG no se hace responsable de las interferencias con radios o televisores debido a modificaciones no autorizadas del dispositivo. Además, OWIM GmbH & Co. KG no asumen ninguna responsabilidad por el uso o la sustitución de cables y dispositivos

no distribuidos por OWIM. El usuario del aparato es plenamente responsable de la corrección de las interferencias causadas por tales modificaciones no autorizadas del aparato, así como de la sustitución de tales aparatos.

● **Modo de empleo**

¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE SOBRECALENTAMIENTO!

Asegúrese de que la carga conectada tenga un consumo de corriente máximo de 3 A (3000 mA).

 **¡ATENCIÓN!** Si utiliza el producto en condiciones de carga máxima, el producto puede calentarse. Esto es normal porque, en estas condiciones, el producto consume más energía y, por lo tanto, genera más calor.

 **¡PELIGRO! ¡PELIGRO DE ASFIXIA!** En el contenido de la entrega, hay piezas pequeñas que se pueden tragar; peligro de asfixia; NO para niños.

■ **¡IMPORTANTE!** Puede dejar el motor encendido o apagado cuando utilice el producto. Tenga en cuenta que la batería del automóvil puede descargarse porque el producto

sigue consumiendo energía cuando el motor está apagado. Desconecte completamente el producto de la red eléctrica si no va a cargar sus dispositivos externos.

- **ATENCIÓN:** No conecte ni desconecte el encendido durante el proceso de carga, ya que pueden producirse diferencias o picos en el suministro eléctrico.
- Desconecte el producto de la toma de carga del coche cuando ya no lo utilice.

 **¡ATENCIÓN!** El producto no debe cargarse en un PC o portátil debido a su elevado consumo de energía.

● **Instalación del producto**

- ☐ Conecte el enchufe de alimentación auxiliar **13** a una toma de corriente auxiliar.

● **Conexión del producto a la radio FM**

- ☐ Sintonice la radio de su automóvil en una frecuencia FM no utilizada.
- ☐ Presione el botón Canal **2**.

- ❑ Pulse los botones Anterior **6** o Siguiente **7** para hacer coincidir la frecuencia de transmisión con la frecuencia de radio del automóvil.

● **Emparejamiento del producto con un dispositivo Bluetooth®**

- ❑ Active el Bluetooth® en el dispositivo con el que desee emparejar el producto.
- ❑ Seleccione TBFMT A1 de la lista de dispositivos Bluetooth® disponibles en su dispositivo.
- ❑ Si el producto ya ha sido emparejado con otro dispositivo, asegúrese de que el dispositivo esté apagado o que el Bluetooth® esté desactivado.

● **Uso del producto**

- ❑ Mantenga pulsado el botón Canal **2** durante 2 segundos para encender o apagar el producto.
- ❑ Aún es posible cargar el dispositivo incluso si el producto está apagado.

- ❑ Presione el botón Llamar/Reproducir/Pausar **5** dos veces para encender o apagar la luz **10**.

● Desecho

Embalaje:

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.

Esta gestión no le supondrá ningún gasto.

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseché los productos adecuadamente.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● **Declaración UE de conformidad simplificada**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA declara por la presente que el producto TRANSMISOR FM BLUETOOTH® HG13776 cumple con las directivas 2014/53/EU, 2011/65/EU.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.owim.com



● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 528170_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES

Asistencia en España

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es

Brugte advarsler og symboler	Page 186
Kort vejledning	Page 188
Anvendelsesformål	Page 189
Bemærkninger om varemærker	Page 189
Leveringsomfang	Page 190
Beskrivelse af delene	Page 192
Tekniske data	Page 192
Sikkerhed	Page 194
Betjening	Page 197
Installering af produktet	Page 199
Sådan forbindes produktet til FM-radio	Page 199
Sådan parres produktet med en Bluetooth®-enhed	Page 199
Sådan bruges produktet	Page 200
Bortskaffelse	Page 200
Forenklet EU-overensstemmelseserklæring	Page 202
Garanti	Page 203
Afvikling af garantisager	Page 204
Service	Page 205

Brugte advarsler og symboler

Følgende advarsler er brugt i brugsvejledningen, startvejledningen, på emballagen, på produktet og på strømadapteren:



FARE! Dette symbol med ordet »FARE« angiver en fare med et højt risikoniveau, der - hvis den ikke undgås - kan føre til livsfarlige eller alvorlige personskader.



ADVARSEL! Dette symbol med ordet »ADVARSEL« angiver en fare med et medium risikoniveau, der - hvis den ikke undgås - kan føre til livsfarlige eller alvorlige personskader.



FORSIGTIG! Dette symbol med ordet »FORSIGTIG« angiver en fare med et lavt risikoniveau, der - hvis den ikke undgås - kan føre til mindre eller moderate personskader.



VIGTIGT! Dette symbol med signalordet »VIGTIGT« indikerer mulighed for skade på ejendom.



BEMÆRK: Dette symbol med ordet »BEMÆRK« giver brugeren yderligere nyttige oplysninger.



Dette symbol betyder, at brugsvejledningerne skal læses, før produktet tages i brug.



Jævnstrøm / Spænding



Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.



ADVARSEL! EXPLOSIONSFARE! En advarsel med dette symbol og ordet "ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE" angiver en potentiel fare for en eksplosion. Manglende overholdelse af denne advarsel kan føre til alvorlige eller livsfarlige personskader og potentielle ejendomsskader. Følg instruktionerne i denne advarsel for at undgå alvorlige personskader, livsfarlige personskader eller ejendomsskader!



CE-mærket viser, at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver, der gælder for dette produkt.



Sikkerhedsoplysninger
Brugervejledning

BLUETOOTH® FM-AUDIO-TRANSMITTER

● Kort vejledning

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Ved at scanne QR-koden har du direkte adgang til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan åbne den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 528170_2504 og downloade den.

Den korte vejledning er del af dette produkt. Gør dig fortroligt med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger før produktet anvendes. Opbevar den korte vejledning godt og udlever alle bilag ved videregivelse til tredjemand.

● **Anvendelsesformål**

Denne FM-sender er beregnet til at sende Bluetooth® lydsignaler over en valgt FM-frekvens, der kan modtages af alle FM-bilradioer. Enhver anden brug anses for forkert brug. Ethvert krav som følge af forkert brug eller på grund af uautoriseret ændring af højttaleren, anses som værende uberettigede. Enhver sådan brug er på egen risiko.

Dette produkt er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.

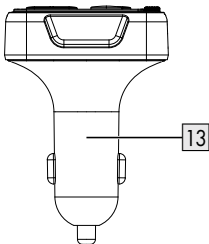
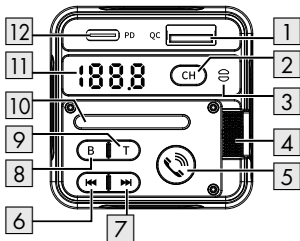
● **Bemærkninger om varemærker**

- USB® er et registreret varemærke tilhørende USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth®-mærket og logerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth® SIG, Inc., og enhver brug af sådanne mærker af OWIM GmbH & Co. KG er under licens.

- Varemærket og handelsnavnet TRONIC tilhører deres respektive ejere.
- Alle andre navne og produkter er muligvis varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere.

● Leveringsomfang

- ☐ Fjern alt emballagemateriale, og sørg for at alle delene er i pakken. Kontakt din forhandler, hvis nogle dele mangler eller er beskadigede.
- 1 Bluetooth® FM-audio-transmitter
- 1 Brugsvejledninger

A

● Beskrivelse af delene

- | | |
|----|--------------------------|
| 1 | USB-A-ladestik |
| 2 | Kanalknap |
| 3 | Mikrofon |
| 4 | Justeringshjul |
| 5 | Opkald/Afspil/Pause-knap |
| 6 | Forrige-knap |
| 7 | Næste-knap |
| 8 | Bas-knap |
| 9 | Diskant-knap |
| 10 | lys |
| 11 | LED-skærm |
| 12 | USB-C-ladestik |
| 13 | Strømsik |

● Tekniske data

Bluetooth® FM-audio-transmitter

FM-modtagelsesområde: 87,6 til 107,9 MHz

Indgang: 12/ 24 V $\overline{=}$, 3 A

USB-udgangsport:

USB-A:

5 V $\overline{=}$ 3 A,

9 V $\overline{=}$ 2 A,

12 V $\overline{=}$ 1,5 A.

Maks., 18 W.

USB-C-PD:

5 V $\overline{=}$ 3 A,

9 V $\overline{=}$ 2,22 A,

12 V $\overline{=}$ 1,67 A.

Maks., 20 W.

Samlet udgangseffekt:

20 W maks.

Driftsforhold:

0°C – 25°C

Trådløs standard:

Bluetooth® 5.3

Frekvensbånd:

2400 MHz – 2483,5 MHz

Maks. transmitteret effekt:

<10 dBm

Bluetooth® rækkevidde:

Ca. 10 meter

Bluetooth® protokoller:

AVRCP (fjernstyring af nøgleydfunktioner via en mobiltelefon), A2DP (trådløs lydtransmission)



Sikkerhed

Dette kapitel indeholder vigtige sikkerhedsoplysninger om håndtering af produktet. Forkert brug kan føre til personskader og ejendomsskader. Før produktet tages i brug, skal du gøre dig bekendt med alle sikkerhedsinstruktionerne og brugsvejledningerne! Hvis dette produkt gives videre til andre, skal alle dokumenterne følge med!



FARE!

- **LIVSFARLIGT OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SPÆDBØRN OG BØRN!**



FARE!



RISIKO FOR KVÆLNING! Emballagen (f.eks. film eller polystyren) må ikke leges med. Børn skal altid holdes væk fra emballagen. Emballagen er ikke legetøj.

- Dette produkt må kun bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller

er blevet vejledt i, hvordan apparatet bruges på en sikker måde og de forstår de involverede risici. Børn må ikke lege med dette produkt. Rengør og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn. Produktet er ikke et værktøj.



VIGTIGT! RISIKO FOR SKADER

- **Sørg for at produktet spændes ordentligt fast.** Hvis produktet ikke opstilles ordentligt, kan det føre til personskader.
- Dette produkt indeholder ingen dele, som kan repareres af brugeren.
- Kontroller altid produktet før hver brug! Hvis der opdages skader på produktet eller ladekablet, må produktet ikke længere bruges!
- Hvis du bemærker noget usædvanligt under brug (f.eks. usædvanlig støj, mærkelig lugt eller røg), skal du straks slukke produktet og afbryde alle kabler. Herefter må produktet ikke længere bruges.
- Pludselige temperaturændringer kan forårsage kondens i produktet. Hvis dette sker skal du lade produktet akklimatisere sig et stykke tid, før det tages i brug igen.
- Undgå, at stille brændende stearinlys eller åben ild på eller ved siden af produktet.

- Produktet må ikke bruges i nærheden af varmekilder, som f.eks. radiatorer eller andre enheder, der afgiver varme!
- Produktet må ikke brændes eller udsættes for høje temperaturer.
- Produktet må ikke efterlades i et køretøj på en varm dag. Høje temperaturer kan skade produktet permanent, og i nogle tilfælde kan det endda gå i brand.
- Produktet må ikke udsættes for dryppende eller sprøjtende vand, når låget er åben.



ADVARSEL!

Trådløse forstyrrelser?

Produktet skal slukkes på fly, på hospitaler, servicerum eller i nærheden af elektroniske medicinske systemer. De trådløse signaler, der sendes, kan påvirke den følsomme elektronik. Produktet skal holdes mindst 20 cm væk fra pacemakere og hjertestartere, da den elektromagnetiske stråling kan forringe deres funktionalitet. Radiobølgerne, som produktet sender ud, kan forstyrre høreapparater. Når den trådløse funktion er slået til, må produktet ikke placeres i nærheden af brændbare gasser eller potentielt eksplosive områder (f.eks. malerværksteder), da de udsendte radiobølger kan føre til eksplosioner og brand.

 **BEMÆRK:** Det anbefales at bruge USB-kabler, der højst er 3 meter lange med dette produkt, så du undgår interferens.

VIGTIGT!

Radiobølgernes rækkevidde varierer efter miljøforholdene. Ved trådløs datatransmission kan det ikke udelukkes at uautoriserede tredjeparter modtager disse data. OWIM GmbH & Co. KG er ikke ansvarlig for forstyrrelser fra radioer eller fjernsyn på grund af uautoriseret ændring af produktet. OWIM GmbH & Co. KG er heller ikke ansvarlig for brug eller udskiftning af kabler og produkter, der ikke distribueres af OWIM. Det er brugerens eget ansvar at finde en løsning på interferens, som følge af uautoriseret ændring af produktet. Og det er brugerens egen ansvar at udskifte sådanne produkter.

● Betjening

 **VIGTIGT! RISIKO FOR OVEROPHEDNING!** Sørg for, at den tilsluttede belastning har et maksimalt strømforbrug på 3 A (3000 mA).

 **VIGTIGT!** Hvis du bruger produktet under maksimal belastning, kan produktet blive varmt. Det er normalt, fordi produktet i denne tilstand bruger mere strøm og derfor genererer mere varme.

 **FARE! DETTE UDGØR EN FARE FOR KVÆLNING!** Der er små dele i pakken, der kan sluges. Disse udgør en risiko for kvælning. IKKE egnet til børn.

- **VIGTIGT!** Du kan lade motoren være tændt eller slukket, når du bruger produktet. Vær opmærksom på, at bilens batteri kan blive afladet, fordi produktet stadig bruger strøm, når motoren er slukket. Afbryd produktet helt fra strømforsyningen, hvis du ikke har til hensigt at oplade dine eksterne enheder.
- **VIGTIGT:** Tændingen må ikke tændes eller slukkes under opladningen, da dette kan føre til strømudsving.
- Frakobl produktet fra bilens opladningsstik, når det ikke længere er i brug.

 **VIGTIGT!** Produktet må ikke oplades på en pc eller notebook på grund af det høje strømforbrug.

● **Installerer af produktet**

- ☐ Slut strømstikket **13** til en stikkontakt.

● **Sådan forbindes produktet til FM-radio**

- ☐ Sæt din bilradio på en ledig FM-frekvens.
- ☐ Tryk på kanal-knappen **2**.
- ☐ Tryk på forrige-knap **6** eller næste-knap **7** for, at sætte produktet på samme frekvens som frekvens på bilradioen.

● **Sådan parres produktet med en Bluetooth®-enhed**

- ☐ Slå Bluetooth® til på enheden, som produktet skal parres med.
- ☐ Vælg TBFMT A1 på listen over tilgængelige Bluetooth®-enheder på din enhed.
- ☐ Hvis produktet aktuelt er parret med en anden enhed, skal du slukke enheden eller slå Bluetooth® fra på enheden.

● Sådan bruges produktet

- ☐ Hold kanal-knappen **2** nede i ca. 2 sekunder for at tænde og slukke produktet.
- ☐ Det er stadig muligt, at oplade din enhed, selvom produktet er slukket.
- ☐ Tryk to gange på opkald/afspil/pause-knappen **5** for at tænde og slukke lyset **10**.

● Bortskaffelse

Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

Bortskaffelsen er omkostningsfrit.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● **Forenklet EU-overensstemmelseserklæring**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND erklærer hermed at produktet BLUETOOTH® FM-AUDIO-TRANSMITTER HG13776 er i overensstemmelse med direktiverne 2014/53/EU, 2011/65/EU.

Hele teksten af EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende internetadresse: www.owim.com



● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 528170_2504) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: owim@lidl.dk

Avvertenze e simboli utilizzati	Page 207
Guida rapida	Page 209
Destinazione d'uso	Page 210
Informazioni sui marchi commerciali	Page 211
Contenuto dell'imballaggio	Page 211
Descrizione dei componenti	Page 213
Specifiche tecniche	Page 214
Avvertenze di sicurezza	Page 215
Utilizzo	Page 219
Installazione del prodotto	Page 220
Collegamento a una radio FM	Page 220
Abbinamento a un dispositivo Bluetooth®	Page 221
Utilizzo del prodotto	Page 221
Smaltimento	Page 222
Dichiarazione di conformità UE semplificata	Page 224
Garanzia	Page 224
Gestione dei casi in garanzia	Page 226
Assistenza	Page 227

Avvertenze e simboli utilizzati

In questo manuale di istruzioni, nel manuale breve, sull'imballaggio, sul prodotto e sull'adattatore di corrente sono utilizzati i seguenti simboli.



PERICOLO! Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "PERICOLO", segnala un rischio di elevata entità che, se non evitato, causerà lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "AVVERTENZA", segnala un rischio di media entità che, se non evitato, può causare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "ATTENZIONE", segnala un rischio di bassa entità che, se non evitato, può causare lesioni lievi o moderate.



AVVISO! Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "AVVISO", segnala un potenziale rischio di danni materiali.



NOTA: Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "NOTA", segnala ulteriori informazioni utili.



Questo simbolo indica l'obbligo di leggere il manuale di istruzioni prima di usare il prodotto.



Tensione/corrente continua



Usare il prodotto esclusivamente in ambienti interni e asciutti.



AVVERTENZA! RISCHIO DI ESPLOSIONE! Questo simbolo seguito dalla frase "AVVERTENZA! RISCHIO DI ESPLOSIONE" indica il rischio di esplosione. Il mancato rispetto di questa avvertenza può causare lesioni gravi o mortali e danni materiali. Rispettare le istruzioni di questa avvertenza per evitare il rischio di lesioni gravi o mortali e danni materiali.



Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.



Avvertenza di sicurezza
Istruzione per l'uso

TRASMETTITORE AUDIO FM BLUETOOTH®

● Guida rapida

Questo documento è un'edizione abbreviata delle istruzioni per l'uso complete. Facendo la scansione del codice QR puoi accedere direttamente alla pagina del servizio di assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e inserendo il codice articolo (IAN) 528170_2504 puoi scaricare e visionare le istruzioni per l'uso complete.

Le istruzioni brevi sono parte integrante di questo prodotto. Prima dell'uso del prodotto leggere attentamente tutte le indicazioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza. Conservare bene le istruzioni brevi e consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Destinazione d'uso

Questo trasmettitore FM trasmette segnali audio Bluetooth® sulla frequenza FM selezionata che possono essere ricevuti da qualsiasi autoradio FM.

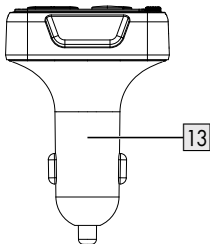
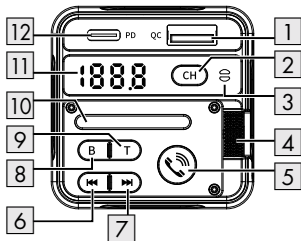
Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi improprio. Eventuali danni causati da un uso improprio o modifiche non autorizzate non sono coperti dalla garanzia. I rischi connessi a tali utilizzi ricadono sull'utente. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

● Informazioni sui marchi commerciali

- USB® è un marchio commerciale registrato di USB Implementers Forum, Inc.
- Il marchio denominativo e il logo Bluetooth® sono marchi commerciali registrati di Bluetooth® SIG, Inc., e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di OWIM GmbH & Co. KG è concesso su licenza.
- Il marchio commerciale e il nome commerciale TRONIC appartengono ai rispettivi proprietari.
- Qualsiasi altro marchio commerciale o marchio commerciale registrato appartiene al rispettivo proprietario.

● Contenuto dell'imballaggio

- ☐ Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e controllare che siano presenti tutti i componenti. In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare il rivenditore.
- 1x Trasmettitore audio FM bluetooth®
1x Manuale di istruzioni

A

● Descrizione dei componenti

- | | |
|----|-----------------------------------|
| 1 | Presa di ricarica USB-A |
| 2 | Pulsante del canale |
| 3 | Microfono |
| 4 | Rotella di regolazione |
| 5 | Pulsante Chiamata/Riproduci/Pausa |
| 6 | Pulsante Indietro |
| 7 | Pulsante Avanti |
| 8 | Pulsante dei bassi |
| 9 | Pulsante degli alti |
| 10 | Luce |
| 11 | Display LED |
| 12 | Presa di ricarica USB-C |
| 13 | Spina di alimentazione ausiliaria |

● Specifiche tecniche

Trasmettitore audio FM bluetooth®

Banda di ricezione FM: Da 87,6 a 107,9 MHz

Ingresso: 12/24 V $\overline{\text{---}}$, 3 A

Uscita delle prese USB: USB-A:
5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A,
9 V $\overline{\text{---}}$ 2 A,
12 V $\overline{\text{---}}$ 1,5 A.

Max. 18 W.

USB-C PD:
5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A,
9 V $\overline{\text{---}}$ 2,22 A,
12 V $\overline{\text{---}}$ 1,67 A.

Max. 20 W.

Potenza in uscita totale: 20 W max.

Temperatura di funzionamento: Da 0°C a 25°C

Standard wireless: Bluetooth® 5.3

Banda di frequenza: Da 2400 MHz a 2483,5 MHz
Potenza trasmessa max: <10 dBm
Portata Bluetooth®: 10 metri circa
Protocolli Bluetooth®:
AVRCP (controllo della riproduzione tramite smartphone), A2DP
(trasmissione audio wireless)



Avvertenze di sicurezza

Di seguito sono fornite importanti avvertenze di sicurezza per l'uso del prodotto. L'uso improprio comporta il rischio di lesioni personali e danni materiali. Prima di usare il prodotto, leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso. In caso di cessione del prodotto a terzi, allegare tutta la documentazione.



PERICOLO!

- **RISCHIO DI MORTE O LESIONI PER NEONATI E BAMBINI!**

PERICOLO!



RISCHIO DI SOFFOCAMENTO! I materiali di imballaggio (come pellicole e polistirene) non sono giocattoli. Tenere i bambini a distanza dai materiali di imballaggio. I materiali di imballaggio non sono giocattoli.

- Questo prodotto può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro del prodotto e se comprendono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con il prodotto. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione. Questo prodotto non è un giocattolo.

AVVISO! RISCHIO DI DANNI

- **Verificare che il prodotto sia fissato correttamente.** La caduta del prodotto comporta il rischio di lesioni.
- Il prodotto non contiene parti riparabili dall'utente.

- Ispezionare il prodotto prima di ogni utilizzo. Se il prodotto o il cavo di ricarica sono danneggiati, interrompere immediatamente l'uso del prodotto.
- Se si verificano fenomeni anomali durante l'uso (come rumori insoliti, strani odori o fumo), spegnere immediatamente il prodotto e scollegare tutti i cavi. Interrompere l'uso del prodotto.
- Brusche variazioni di temperatura possono causare la formazione di condensa all'interno del prodotto. Per evitare il rischio di corto circuito, attendere che il prodotto raggiunga la temperatura ambientale prima di usarlo nuovamente.
- Non posizionare candele accese o altre fiamme nude sopra o in prossimità del prodotto.
- Non usare il prodotto in prossimità di fonti di calore come radiatori o altri apparecchi che emettono calore.
- Non bruciare il prodotto e non esporlo ad alte temperature.
- Non lasciare il prodotto all'interno di veicoli se le temperature sono alte. Le alte temperature possono danneggiare il prodotto in modo irreversibile; in alcuni casi può anche prendere fuoco.
- Non esporre il prodotto a gocce o schizzi d'acqua quando il coperchio è aperto.

AVVERTENZA! **Interferenze wireless**

Spegnere il prodotto in aeroplani, ospedali, locali di servizio o in prossimità di apparecchiature elettroniche medicali. I segnali wireless trasmessi possono influire sul funzionamento dei componenti elettronici sensibili. Tenere il prodotto ad almeno 20 cm di distanza da pacemaker o defibrillatori cardiaci impiantabili perché la radiazione elettromagnetica può influire sul loro funzionamento. Le onde radio trasmesse possono interferire con gli apparecchi acustici. Non posizionare il prodotto in prossimità di gas infiammabili o aree potenzialmente esplosive (ad esempio officine di verniciatura) con i componenti wireless in funzione, perché le onde radio emesse possono causare esplosioni e incendi.

 **NOTA:** per evitare interferenze, quando il prodotto è in funzione si raccomanda di usare cavi USB di lunghezza inferiore a 3 metri.

AVVISO!

La portata delle onde radio varia in base alle condizioni ambientali. In caso di trasmissione wireless di dati, non è possibile escludere la ricezioni dei dati non autorizzata da parte di terze

parti. OWIM GmbH & Co. KG non è responsabile per eventuali interferenze radiotelevisive provocate da modifiche non autorizzate del prodotto. Inoltre, OWIM GmbH & Co. KG declina ogni responsabilità in caso di utilizzo o sostituzione di cavi e prodotti non distribuiti da OWIM. È responsabilità dell'utente correggere le interferenze causate da modifiche non autorizzate al prodotto e dalla sostituzione di tali prodotti.

● Utilizzo

 **AVVISO! RISCHIO DI SURRISCALDAMENTO!** Assicurarsi che il consumo di corrente massimo del carico collegato sia pari a 3 A (3000 mA).

 **AVVISO!** Se viene utilizzato con condizioni di carico superiori al livello massimo, il prodotto può diventare molto caldo. È un fenomeno normale, perché in tali condizioni il prodotto consuma più energia e genera più calore.

 **PERICOLO! RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!** L'imballaggio contiene piccole parti che presentano il rischio di soffocamento se ingerite. Tenerle fuori dalla portata dei bambini.

- **IMPORTANTE!** Il prodotto può essere usato con il motore spento o acceso. Tenere presente che la batteria del veicolo può scaricarsi, perché il prodotto consuma energia anche quando il motore è spento. Scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione quando non è necessario ricaricare i dispositivi esterni.
 - **AVVISO!** Non accendere o spegnere il motore durante il processo di ricarica; ciò può causare fluttuazioni o picchi dell'alimentazione.
 - Scollegare il prodotto dalla presa di alimentazione del veicolo quando non è uso.
-  **AVVISO!** Il prodotto non deve essere collegato a computer fissi o portatili a causa del loro elevato consumo di energia.

● Installazione del prodotto

- ☐ Collegare la spina di alimentazione ausiliaria 13 a una presa di alimentazione ausiliaria.

● Collegamento a una radio FM

- ☐ Sintonizzare l'autoradio su una frequenza FM inutilizzata.
- ☐ Premere il pulsante del canale 2.

- ❑ Premere il pulsante Indietro **6** o Avanti **7** per selezionare la stessa frequenza dell'autoradio.

● **Abbinamento a un dispositivo Bluetooth®**

- ❑ Attivare la funzione Bluetooth® sul dispositivo da abbinare al prodotto.
- ❑ Selezionare „TBFMT A1“ dall'elenco degli apparecchi Bluetooth® rilevati dal dispositivo.
- ❑ Se il prodotto è stato abbinato a un altro dispositivo in precedenza, assicurarsi che tale dispositivo sia spento o che la funzione Bluetooth® sia disattivata.

● **Utilizzo del prodotto**

- ❑ Tenere premuto il pulsante del canale **2** per 2 secondi per accendere o spegnere il prodotto.
- ❑ È possibile ricaricare il dispositivo anche se il prodotto è spento.
- ❑ Premere due volte il pulsante Chiamata/Riproduci/Pausa **5** per accendere o spegnere la luce **10**.

● **Smaltimento**

Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi

simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● **Dichiarazione di conformità UE semplificata**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA dichiara che il prodotto TRASMETTITORE AUDIO FM BLUETOOTH® HG13776 è conforme alle direttive 2014/53/EU, 2011/65/EU.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.owim.com



● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra

garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 528170_2504) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: owim@lidl.it

Használt figyelmeztetések és szimbólumok	Page 229
Rövid útmutató	Page 231
Rendeltetésszerű használat	Page 232
Védjegyekkel kapcsolatos figyelmeztetés	Page 232
Szállítás terjedelme	Page 233
A készülék leírása	Page 235
Műszaki adatok	Page 235
Biztonság	Page 237
Működtetés	Page 241
A termék felszerelése	Page 242
A termék csatlakoztatása FM rádióhoz	Page 242
A termék párosítása Bluetooth® eszközzel	Page 242
A termék használata	Page 243
Megsemmisítés	Page 243
Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat	Page 245
Garancia	Page 246
Garanciális ügyek lebonyolítása	Page 247
Szervíz	Page 248

Használt figyelmeztetések és szimbólumok

A következő figyelmeztetéseket használjuk a használati útmutatóban, a rövid használati útmutatóban, a csomagoláson, a terméken és a tápegységen:



VESZÉLY! Ez a szimbólum a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval olyan magas kockázatú veszélyre utal, amely, ha nem kerülik el, súlyos sérülést vagy halált okoz.



FIGYELEMTETÉS! Ez a szimbólum a „FIGYELEMTETÉS” figyelmeztető szóval olyan közepes kockázatú veszélyre utal, amely, ha nem kerülik el, súlyos sérülést vagy halált okozhat.



VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval olyan alacsony kockázatú veszélyre utal, amely enyhe vagy közepes sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM! Ez a szimbólum a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval együtt lehetséges anyagi kárt jelöl.



MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „MEGJEGYZÉS” figyelmeztető szóval kiegészítő hasznos információkat ad.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék használata előtt be kell tartani a használati útmutatót.



Egyenáram/feszültség



A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.



FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY! A figyelmeztetés ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY” szóval potenciális robbanásveszélyt jelez. A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléseket, valamint potenciális anyagi károkat okozhat. A súlyos sérülések, életveszély vagy anyagi kár megelőzése érdekében kövesse az ebben a figyelmeztetésben szereplő utasításokat!



A CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU irányelveknek.



Biztonsági információk
Használati útmutató

BLUETOOTH® FM AUDIO ADÓ

● Rövid útmutató

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata. A QR-kód beolvasásával Ön egyenesen a Lidl-Service oldalára látogathat (www.lidl-service.com) és a (IAN) 528170_2504 cikkszám megadásával megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

A gyors üzembe helyezési útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg valamennyi használati és biztonsági tudnivalót. Őrizze meg jól a gyors üzembe helyezési útmutatót és amennyiben harmadik félnek továbbadja a terméket, adja át a hozzá tartozó dokumentációt is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez az FM transzmitter Bluetooth® audiojelet továbbít egy kiválasztott FM frekvencián, amelyet bármely FM autórádió venni tud.

Minden egyéb jellegű használat nem rendeltetésszerűnek minősül.

A hangszóró nem rendeltetésszerű használatából vagy jogosulatlan módosításából eredő hibákra vonatkozó igényekre a garancia nem terjed ki. Az ilyen jellegű használatért Ön a felelős.

Ez a termék nem kereskedelmi használatra készült.

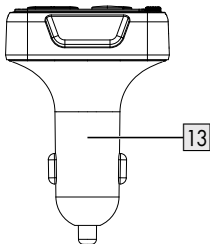
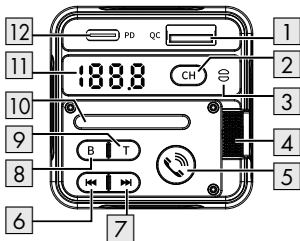
● Védjegyekkel kapcsolatos figyelmeztetés

- Az USB® az USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett védjegye.
- A Bluetooth® világmárka és logók a Bluetooth® SIG, Inc. bejegyzett kereskedelmi védjegyei, és az OWIM GmbH & Co. KG licenceként használja ezeket.

- A TRONIC a tulajdonosaik kereskedelmi védjegyei vagy elnevezései.
- Minden más név és termék a megfelelő tulajdonosok védjegye vagy bejegyzett védjegye.

● Szállítás terjedelme

- ☐ Távolítson el minden csomagolóanyagot, és ellenőrizze, hogy a csomagolás tartalma teljes-e. Kérjük, forduljon a kereskedőhöz, ha alkatrészek hiányoznak vagy sérültek.
- 1 Bluetooth® FM audio adó
1 használati útmutató

A

● A készülék leírása

- | | |
|----|---|
| 1 | USB-A-töltőaljzat |
| 2 | Channel (csatorna) gomb |
| 3 | Mikrofon |
| 4 | Beállítógomb |
| 5 | Call/play/pause (hívás/lejátszás/szünet) gomb |
| 6 | Previous (előző) gomb |
| 7 | Next (következő) gomb |
| 8 | Bass (basszus) gomb |
| 9 | Treble (magas hang) gomb |
| 10 | Világítás |
| 11 | LED kijelző |
| 12 | USB-C-töltőaljzat |
| 13 | Kiegészítő csatlakozódugó |

● Műszaki adatok

Bluetooth® FM audio adó

FM vételi tartomány: 87,6 – 107,9 MHz

Bemenet: 12/24 V , 3 A

USB port kimenet:

USB-A:

5 V === 3 A,

9 V === 2 A,

12 V === 1,5 A.

Max. 18 W.

USB-C PD:

5 V === 3 A,

9 V === 2,22 A,

12 V === 1,67 A.

Max. 20 W.

Összes kimeneti teljesítmény: 20 W max.

Üzemi feltételek: 0 °C – 25 °C

Vezeték nélküli standard: Bluetooth® 5.3

Frekvenciasáv: 2400 MHz – 2483,5 MHz

Max. adóteljesítmény: < 10dBm

Bluetooth® tartomány: Kb. 10 m

Bluetooth® protokollok:

AVRCP (távolról vezérli a legfontosabb hangfunkciókat mobiltelefonon keresztül), A2DP (vezeték nélküli hangátvitel)



Biztonság

Ez a fejezet fontos biztonsági információkat tartalmaz a termék kezeléséhez. A helytelen használat sérülést és a készülék rongálódását okozhatja. Kérjük, használat előtt ismerje meg az összes biztonsági információt és használati utasítást! Amikor harmadik félnek átadja a terméket, kérjük, adjon át vele minden hozzá tartozó dokumentumot!



VESZÉLY!

- **CSECSEMŐKET ÉS GYERMEKEKET FENYEGETŐ ÉLETVESZÉLY ÉS BALESETVESZÉLY!**



VESZÉLY!

-  **FULLADÁSVESZÉLY!** A csomagolóanyaggal (pl. film vagy polisztirol) nem szabad játszani. A gyermekeket mindig tartsa távol a csomagolóanyag-tól. A csomagolóanyag nem játék.
- Ezt a terméket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális

képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek is, ha a termék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatásban vagy felügyeletben részesülnek, és értik a használat kockázatait. Gyerekek ne játszanak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül. Ez a termék nem játék.



FIGYELEM! RONGÁLÓDÁS VESZÉLYE

- **Ellenőrizze, hogy a termék megfelelően van-e rögzítve.** Sérülésveszély áll fenn, ha a termék leesik.
- Ez a termék nem tartalmaz olyan részt, amelyet a használó maga meg tudna szervizelni.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket! Ha a készülék vagy a töltőkábel bármilyen sérülését észleli, akkor ne használja tovább!
- Ha használat közben bármi szokatlant észlel (pl. szokatlan zaj, furcsa szag vagy füst), azonnal kapcsolja ki a terméket, és húzza ki az összes kábelt. Utána ne használja a terméket.
- A hirtelen hőmérséklet-változás kondenzációt okozhat a termékben. Ebben az esetben hagyja a terméket egy ideig akklimatizálódni, mielőtt újra használná.

- Ne helyezzen égő gyertyákat vagy nyílt lángot a termékre, vagy a termék mellé.
- Ne használja a terméket hőforrások közelében, pl. radiátorok vagy egyéb hőkibocsátó eszközök közelében!
- Ne dobja a terméket tűzbe, és ne tegye ki magas hőmérsékleteknek.
- Forró napon ne hagyja a terméket a járműben. A magas hőmérséklet visszafordíthatatlan károsodást okozhat a termékben, és bizonyos esetekben akár le is éghet.
- A terméket nem szabad csepegő vagy fröccsenő víznek kitenni, ha nyitva van a burkolata.



FIGYELMEZTETÉS!

Vezeték nélküli interferencia?

Kapcsolja ki a terméket repülőgépen, kórházban, kiszolgáló helyiségekben, vagy orvosi elektronikai rendszerek közelében. A továbbított vezeték nélküli jelek befolyásolhatják az érzékeny elektronikai berendezéseket. Tartsa a terméket legalább 20 cm távolságra a pacemakerektől és beültethető kardioverter defibrillátoroktól, mivel az elektromágneses sugárzás negatívan befolyásolhatja a pacemakerek működését. A továbbított

rádióhullámok megzavarhatják a hallókészülékeket. Ne helyezze a terméket gyúlékony gázok vagy potenciálisan robbanékony területek közelébe (pl. festékboltban), ha a vezeték nélküli komponensek be vannak kapcsolva, mivel a kibocsátott rádióhullámok robbanást és tüzet okozhatnak.

 **MEGJEGYZÉS:** A készülék használata során ajánlott, hogy az interferencia elkerülése érdekében az USB kábel 3 méternél rövidebb legyen.

FIGYELEM!

A rádióhullámok hatótávolsága a környezeti feltételektől függ. Vezeték nélküli adatátvitel esetén nem zárható ki, hogy jogosulatlan harmadik felek hozzáférjenek az adatokhoz. Az OWIM GmbH & Co. KG nem vállal felelősséget a rádió vagy televízió készülékek zavaraiért, amelyek a készülék jogosulatlan módosításából erednek. Az OWIM GmbH & Co. KG emellett nem vállal felelősséget a nem az OWIM által forgalmazott kábelek és készülékek használatáért. A készülék használója teljes mértékben felelős azon zavarok kijavításáért, amelyeket a készülék jogosulatlan módosítása, illetve az ilyen készülékek cseréje okozott.

● Működtetés

 **FIGYELEM! TÚLMELEGEDÉS VESZÉLYE!** Győződjön meg arról, hogy a csatlakozási terhelés maximális áramfogyasztása 3 A (3000 mA).

 **FIGYELEM!** Ha a terméket max. terhelési feltételekkel használja, akkor a termék felforrósodhat. Ez normális, mert ebben az állapotban a termék több energiát használ, és ezért több hőt termel.

 **VESZÉLY! FULLADÁS VESZÉLY!** A szállítási terjedelem olyan kis alkatrészeket tartalmaz, amelyek lenyelhetők, fulladásveszély, és NEM való gyermekeknek.

■ **FONTOS!** A készülék használata közben a motort bekapcsolva vagy kikapcsolva hagyhatja. Ne feledje, hogy az autó akkumulátora lemerülhet, mert a készülék kikapcsolt motor mellett is fogyaszt áramot. Ha nem külső eszközök töltésére szolgál, húzza ki teljesen a készüléket a tápellátásból.

■ **FIGYELEM:** A töltési folyamat során ne kapcsolja be és ne kapcsolja ki a gyújtást, mert ez eltéréseket vagy csúcsokat okozhat az áramellátásban.

- Ha már nincs használatban, húzza ki a terméket az autós töltőaljzatból.

 **FIGYELEM!** A termék az energiafogyasztás miatt nem tölthető számítógéppel vagy notebookkal.

● A termék felszerelése

- Csatlakoztassa a kiegészítő csatlakozódugót **13** egy megfelelő kiegészítő hálózati aljzathoz.

● A termék csatlakoztatása FM rádióhoz

- Hangolja be az autórádiót egy nem használt FM frekvenciára.
- Nyomja meg a channel (csatorna) gombot **2**.
- Nyomja meg a Previous (előző) gombot **6** vagy a Next (következő) gombot **7**, hogy az átviteli frekvenciát az autó rádiófrekvenciájához állítsa.

● A termék párosítása Bluetooth® eszközzel

- Engedélyezze a Bluetooth® funkciót azon az készüléken, amellyel a készüléket párosítani akarja.

- ❑ Válassza ki a TBFMT A1-et a készüléken elérhető Bluetooth® eszközök listájából.
- ❑ Ha a készüléket már párosította egy másik eszközzel, ellenőrizze, hogy az eszköz ki van-e kapcsolva, vagy hogy a Bluetooth® ki van-e kapcsolva.

● **A termék használata**

- ❑ A termék be- vagy kikapcsolásához nyomja meg és 2 másodpercig tartsa lenyomva a channel (csatorna) gombot [2].
- ❑ A készülék akkor is tölthető, ha a készülék ki van kapcsolva.
- ❑ Nyomja meg a call/play/pause (hívás/lejátszás/szünet) gombot [5] a LED világítás [10] be- vagy kikapcsolásához.

● **Megsemmisítés**

Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

Termék:



A nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



A mellette lévő áthúzott kerekes szemeteskuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.

A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat

Az OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY ezúton kijelenti, hogy a BLUETOOTH® FM AUDIO ADÓ HG13776 megfelel a 2014/53/EU, 2011/65/EU irányelv előírásainak.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő webhelyen: www.owim.com



● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk

vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 528170_2504) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu